Οθωμανικές πηγές για τη νεώτερη ιστορία της Λευκάδας

Επιμέλεια – εισαγωγή
Ηλίας Κολοβός
Μεταφράσεις
Ηλίας Κολοβός
Μαρίνος Σαρηγιάννης
Προλεγόμενα
Σπύρος Ι. Ασδραχάς
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΛΕΥΚΑΔΑΣ – ΔΗΜΟΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ Ι.Τ.Ε.

Θωμανικές πηγές
για τη νεώτερη ιστορία της Λευκάδας

Επιμέλεια - Εισαγωγή
Ηλίας Κολοβός

Μεταφράσεις
Ηλίας Κολοβός – Μαρίνος Σαρηγιάννης

Προλεγόμενα
Σπύρος Ι. Ασδραχάς
ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προλογικό σημείωμα................................................................. xv
Πρόλογος του Δημάρχου Λευκάδας κ. Κώστα Αραβανή.................. xvii
Προλεγόμενα του Σπύρου Ι. Ασδραχά........................................ xxii

ΕΙΣΑΓΩΓΗ: Η Λευκάδα στη νησιωτική μεθόριο του Ιονίου .................. 1
 Το Ιόνιο Πέλαγος στο πλαίσιο της ιστοριογραφίας της μεθορίου .......... 1
 Η Αγία Μαύρα ως οθωμανική μεθόριος ................................... 6
 Το μεθοριακό φρούριο της Αγίας Μαύρας................................. 13
 Η φρουρά της οθωμανικής μεθορίου ........................................ 23
 Γύρω από το φρούριο .......................................................... 37
 Η αγροτική ενδοχώρα της μεθορίου ......................................... 47
 Συμπερασματικά ................................................................. 73

Οι οικισμοί-φορολογικές ενότητες της Λευκάδας σύμφωνα με τα οθωμανικά κατάστιχα ......................................................... 76
Χάρτης των οικισμών της Λευκάδας κατά τους οθωμανικούς χρόνους.............. 78
Επεξήγηση συμβόλων............................................................... 79

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΟΘΩΜΑΝΙΚΩΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΝ

Α. ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΙΧΑ

Α.1. Δογαριασμός εισπραξής του κεφαλικού φόρου του Αγγελόκαστρου, της Αγίας Μαύρας και της Κεφαλονιάς για το έτος Εγίρας 894 (1488/89) ...... 83
Α.2. Δογαριασμός εισπραξής του κεφαλικού φόρου του Αγγελόκαστρου, της Αγίας Μαύρας και της Κεφαλονιάς για το έτος Εγίρας 895 (1489/90) ...... 85
Α.3. Καταχώριση του καζά της Αγίας Μαύρας στο συνοπτικό φορολογικό κατάστιχο του σαντζακιού του Κάρλελι για το έτος Εγίρας 937 (1530/31) ...... 89
Α.4. Καταχώριση του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στο συγκεκριμένο συγκεκριμένο κατάστιχο κεφαλικού φόρου για το έτος 958 (1551)....................... 107
Α.5. Κατάστιχοι μισθοδοσίας της φρουράς της Αγίας Μαύρας για τα έτη Εγίρας 989-998 (1581-1590)...................................................... 108
Α.6. Δογμασιασμός συλλεχθέντος κεφαλικού φόρου για το έτος Εγίρας 1006 (1597/98) από το βιλαέτι της Αγίας Μαύρας .......................... 151
Α.7. Κατάστημα μισθοδοσίας των στρατιωτών του φρουρίου της Αγίας Μαύρας για τα έτη Εγίρας 1019-1035 (1610-1626) ......................... 153
Α.8. Κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1022 (1613/14) ................................. 173
Α.9. Καταχώριση του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας σε κατάστημα καθυστερούμενων οφειλών κεφαλικού φόρου για τα έτη Εγίρας 1047 (1637-38) και 1048 (1638-39) ............................. 182
Α.10. Αναλυτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας του έτους Εγίρας 1051 (1641/42) με βάση την απογραφή του Φαίκ Μπέη .... 183
Α.11. Καταχώριση του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στο κατάστημα εισπραξής του κεφαλικού φόρου για το έτος Εγίρας 1051 (1641/42) ..................... 236
Α.12. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1052 (1642/43) ........................ 237
Α.13. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1056 (1646/47) με βάση την απογραφή του γραφείου Μουσταφά.................................................. 241
Μπεράτι ανάθεσης της ευθύνης συλλογής του κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στον Ιμπραήμ Πασά για το έτος Εγίρας 1056 (1646/47) .................................................. 245
Α.14. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1057 (1647/48) ......................... 248
Μπεράτι ανάθεσης της ευθύνης συλλογής του κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στον Ιμπραήμ Πασά για το έτος 1057 (1647/48) .............. 251
Α.15. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1058 (1648/49) ......................... 253
Μπεράτι που αναθέτει την ευθύνη συλλογής του κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στον Ιμπραήμ Πασά για το έτος 1058 (1648/49) .................................................. 257
Α.16. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1060 (1649/50) ......................... 258
Μπεράτι που αναθέτει την ευθύνη συλλογής του κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας στον Ιμπραήμ Πασά για το έτος Εγίρας 1065 (1655/56) .................................................. 262
Α.17. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1061 (1650-51) με βάση απογραφή του καπουτζήμπα Μουσταφά Αγά .................................................. 264
Α.18. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1062 (1651-52) .................................................. 271
Α.19. Σχετικά με τη μείωση της φορολογικής βάσης σε χανέδες στο χωριό Βάρνακας του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος 1062 (1651-52) .... 273

-viii-
Α.20. Συνοπτικό κατάστημα κεφαλικού φόρου του βιλαετιού της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1062 (1651/52) με βάση απογραφή του Αμπντίνι Αγά..........................274
Α.21. Λογαριασμοί είσπραξης κεφαλικού φόρου από διάφορα χωριά του
Αγγελόκαστρου και της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1068 (1657/58) .................................................280
Α.22. Καταχώριση λογαριασμού είσπραξης του κεφαλικού φόρου του βιλαετιού
της Αγίας Μαύρας για το έτος Εγίρας 1074 (1663-64) .................................................................281
Α.23. Καταχώριση χρεωστικού υπολοίπου από τη συλλογή του κεφαλικού
φόρου των βιλαετιών Αγγελόκαστρου και Αγίας Μαύρας για το έτος
Εγίρας 1081 (1670-71) ..................................................282

Β. ΣΟΥΛΤΑΝΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ
ΑΠΟ ΤΗ ΣΕΙΡΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΤΙΧΩΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ

Β.1. Διαταγή για την αποστολή απολεοσθέντων γερακιών
από τη Λευκάδα (1552) .................................................283
Β.2. Διαταγή για τη διενέργεια αυτοψίας στο νερό που φτάνει με το υδραγωγείο στην Αγία Μαύρα (1564) .................................................284
Β.3. Δύο καπετάνιοι της Αγίας Μαύρας καταγγέλλονται ότι αιχμαλωτίζουν χριστιανούς από τις γύρω παραθαλάσσιες περιοχές (1564) .........................286
Β.4. Δύο σπαχήδες της Αγίας Μαύρας καταγγέλλονται από τον καδή ότι κουρσέυουν πλοία των χριστιανών εμπόρων, δολοφονούν και προσβάλλουν τον βοϊβόδα του βεζίρη Αχμέτ Πασά (1564) .................................................287
Β.5. Ο εχθρικός στόλος αναφέρεται ότι ετοιμάζεται να επιτεθεί στα κάστρα της Πρέβεζας και της Αγίας Μαύρας (1565) .........................288
Β.6. Διαταγή επιστράτευσης εν όψει της επισκευής του φρουρίου της
Αγίας Μαύρας (1566) ..................................................290
Β.7. Διαταγή για την κατεδάφιση σπιτιών στο φρούριο της Αγίας Μαύρας (1566) .................................................................291
Β.8. Διαταγή σχετικά με παράνομη πώληση σιτηρών στο εξωτερικό (1566) .................................................292
Β.9. Διαταγή για την απαγόρευση αυθαιρεσιών σχετικών με το παιδομάζωμα (1566) .................................293
Β.10. Διαταγή για την επίσπευση της επισκευής του φρουρίου της Αγίας Μαύρας (1566) .........................294
Β.11. Διαταγή για την αποσπασματική στρατιωτικών του φρουρίου της Αγίας Μαύρας,
υπότητων για προδοτικές τάσεις (1566) ................................................................................295
Β.12. Διαταγή σχετικά με τις λεηλασίες των λεβέντ (1566) .................................................................296
Β.13. Διαταγή σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ των Φρουρίων της Αγίας Μαύρας και της Οχύρωσης του Διαυλού του (1567) .........................297
Β.14. Διαταγή σχετικά με την απόσπαση πληροφοριών από χριστιανούς αιχμαλώτους (1571) .................................298
Β.15. Διαταγή σχετικά με την ενίσχυση των φρουρών της Πρέβεζας και της Αγίας Μαύρας (1571) .................................299
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Β.16. Διαταγή σχετικά με την αποστολή σπαχήδων για τη φύλαξη της Πρέβεζας και της Αγίας Μαύρας από ενδεχόμενη επίθεση (1571) ......................................................... 300
Β.17. Διαταγή σχετικά με τη φύλαξη του φρουρίου της Αγίας Μαύρας (1571) .... 301
Β.18. Διαταγή σχετικά με επισκευές του φρουρίου της Αγίας Μαύρας και τη φύλαξή του (1571). ......................................................... 302
Β.19. Διαταγή σχετικά με την αποστολή ενισχύσεων από το Κιοστεντίλ για τη φρούριση της Ναυπάκτου και της Αγίας Μαύρας (1572) .............. 302
Β.20. Διαταγή σχετικά με την άμυνα της Αγίας Μαύρας από τον μπέη του Κάρλελι (1572) ....................................................... 303
Β.21. Διαταγή σχετικά με την επίσπευση των επισκευών στα κάστρα της Αγίας Μαύρας και του Νέου Πύργου (1572) .......................... 304
Β.22. Διαταγή σχετικά με τις επισκευές των φρουρίων της Ναυπακτίας, της Πρέβεζας και της Αγίας Μαύρας (1572) ........................................... 305

Γ. ΛΥΤΑ ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΩΝ ΑΡΧΕΙΩΝ ΝΟΜΟΥ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Γ.1. Ο καθής της Αγίας Μαύρας επικυρώνει συμβιβασμό μεταξύ χριστιανών σχετικά με κληρονομιά (1483) ......................................................... 307
Γ.2. Επικύρωση προικοδοσίας μεταξύ χριστιανών στους Σφακίωτες (1489) .... 309
Γ.3. Οι τιμαριούχοι των Σφακίων παραχωρούν τον τίτλο χωραφίου χριστιανού φυγάδα σε άλλους χριστιανούς (1499) ........................................... 310
Γ.4. Αγοραπωλησία σπιτότοπου, αμπελότοπου και χωραφιών στο Μεσοχώρι μεταξύ χριστιανών (1515) ......................................................... 312
Γ.5. Αγοραπωλησία χωραφίον και αμπελιού στους Σφακίωτες του Σμαράγδη (1515) ......................................................... 313
Γ.6. Εκδίκαση από τον τοποτηρητή καθής της Αγίας Μαύρας κτηματικής διένεξης μεταξύ χριστιανών σχετικά με χωράφι (1542) ......................... 315
Γ.7. Επικύρωση από τον τοποτηρητή καθής της Αγίας Μαύρας εξωδικαστικού συμβιβασμού μεταξύ χριστιανών σχετικά με κληρονομιά (1544) ....... 316
Γ.8. Αγοραπωλησία χωραφίων και αμπελιών μεταξύ χριστιανών στους Σφακίωτες (1544) ......................................................... 317
Γ.9. Εκδίκαση αντιδικίας μεταξύ της μονής Οδηγήτριας και χριστιανού για χωράφι στις Καβκάλες (1553) ..................................................... 319
Γ.10. Παραχώρηση χωραφιών αποθανόντα χριστιανού στους Σφακίωτες σε άλλο χριστιανό (1557) ......................................................... 320
Γ.11. Αγοραπωλησία μεταξύ χριστιανών γυναικών προικών αμπελιού ενώπιον του τοποτηρητή καθής της Αγίας Μαύρας (1562) ................. 322
Γ.12. Οι κάτοικοι του Βουρνικά αναλαμβάνουν την υποχρέωση να καταβάλουν οι ίδιοι τη δεκάτη του χωριού τους (1566/67) ................................. 323
Γ.13. Χριστιανή αγοράζει δημευμένα χωράφια της μονής Οδηγήτριας (1569) ...... 323
Γ.14. Άδεια για την κατασκευή νερόμυλου στους Σφακίωτες (1572) .......... 324
ΟΤΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Γ. 15. Αγοραπωλησία χωραφιού μεταξύ χριστιανών στον Βάρνακα (1581) .............. 325
Γ. 16. Δήλωση των χριστιανών της Καρνάς για το φορολογικό καθεστώς της Αγίας Βαρβάρας (1584) ................................................. 326
Γ. 17. Πώληση χωραφιών στον Αλέξανδρο από χριστιανούς σε μουσουλμάνο (1588) ........................................................................ 327
Γ. 18. Προσφυγή στον καθή χριστιανού από τους Σφακιώτες σχετικά με τη χήρα Μάρα (1590) .............................................. 328
Γ. 19. Αγοραπωλησία αμπελιού και χωραφιού μεταξύ χριστιανών στην Απόλπενα (1595) .......................................................... 329
Γ. 20. Παραχώρηση σπιτότοπου στην Αμαξική στο κριστιανό (1596) .................. 331
Γ. 21. Ανάκτηση από χριστιανό πωληθέντος χωραφιού στον Αγιο Πέτρο (1599) . 332
Γ. 22. Πώληση χωραφιών στο Κοκλάτα από μουσουλμάνους σε χριστιανούς (1603) ....................................................................... 332
Γ. 23. Παραχώρηση χωραφιού προς την κόρη αποθανόντα χριστιανού στους Σφακιώτες (1604) .................................................. 334
Γ. 24. Παραχώρηση χωραφιών προς τις κόρες αποθανόντα χριστιανού στον Βάρνακα (1606) .......................................................... 335
Γ. 25. Παραχώρηση χωραφιών προς τη σύζυγο και τις κόρες αποθανόντα χριστιανού στον Βάρνακα (1607) . .................................................. 336
Γ. 26. Παραχώρηση χωραφιών αποθανόντα μοναχού στους Σφακιώτες προς τους μοναχούς του Αγίου Ιωάννη (1611) ............... 336
Γ. 27. Πώληση χωραφιού στον Αλέξανδρο από χριστιανό προς την εκκλησία της Παναγίας (1611) .................................................. 338
Γ. 28. Αντιδικία μεταξύ πατέρα και νύφης αποθανόντα χριστιανού στο Βαρόσι της Αγίας Ματριάν (1613) ............................... 339
Γ. 29. Πώληση χωραφιού στον Κόκκινα Εκκλησία (1615) ... 340
Γ. 30. Οι μοναχοί της Κόκκινης Εκκλησίας δεν φέρουν καμία ευθύνη για τον τραυματισμό χριστιανού από μουσουλμάνο ληστή (1616). 341
Γ. 31. Πώληση χωραφιών στον Αλέξανδρο από μουσουλμάνο σε μουσουλμάνο στον Βάρνακα (1616) . 342
Γ. 32. Πώληση χωραφιών προς μοναχούς της Κόκκινης Εκκλησίας από μουσουλμάνο στον Αλέξανδρο (1619) .................. 344
Γ. 33. Πώληση χωραφιού στην Αγία Θέκλα από μουσουλμάνους προς την Κόκκινη Εκκλησία (1619) ........................................ 345
Γ. 34. Πώληση χωραφιού στην Αγία Θέκλα από μουσουλμάνους προς την Κόκκινη Εκκλησία (1619). 346
Γ. 35. Καταβολή εγγύησης από χρέος συνεταιρισμού μεταξύ χριστιανών της Αγίας Μαίρας και της Βόνιτσας (1620) ......................... 347
Γ. 36. Αγοραπωλησία χωραφιού μεταξύ χριστιανών στον Αλέξανδρο (1621) 349
Γ. 37. Πληρεξούσιο για την είσπραξη υπολοίπου φόρων ζιμήδων από την Αρτά που εγκαταστάθηκαν στους Σφακιώτες (1622/23) . 350
Γ. 38. Αγοραπωλησία χωραφιού στην Καρνά μεταξύ μουσουλμάνων από το φρούριο της Αγίας Μαίρας (1624) ................ 350
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

γ.39. Πώληση χωραφιού στον Αλέξανδρο από χριστιανό προς την Κόκκινη Εκκλησία (1624) ........................................ 351

γ.40. Πώληση χωραφιού στον Αλέξανδρο από χριστιανούς προς τους μοναχούς της Κόκκινης Εκκλησίας (1624) .................. 352

γ.41. Πώληση χωραφιών στον Αλέξανδρο από μουσουλμάνο προς την Κόκκινη Εκκλησία (1626) ........................................ 354

γ.42. Συμβιβασμός μοναχών της Κόκκινης Εκκλησίας με κατοίκους του Αλέξανδρου για χρέη από δάνεια (1629) ......................... 355

γ.43. Πώληση χωραφιού στα Πλατύστομα από χριστιανούς προς την Κόκκινη Εκκλησία (1630/31) ........................................ 356

γ.44. Πώληση χωραφιού στη Βαυκερή από χριστιανό προς την Κόκκινη Εκκλησία (1630) .................................................. 357

γ.45. Πώληση χωραφιού στον Αλέξανδρο από μουσουλμάνο προς την Κόκκινη Εκκλησία (1632/33) ........................................ 358

γ.46. Εξόφληση χρεών χριστιανής από το βαρόσι σε κληρονόμους μουσουλμάνου από την Αγία Μάφια (1636) ......................... 360

γ.47. Διεκδίκηση μεριδίου σε κληρονομιά από το γιο θανόντα χριστιανό στο βαρόσι της Αγίας Μάφιας (1636) ...................(361

γ.48. Πώληση χωραφιού στα Πλατύστομα από χριστιανούς προς την Κόκκινη Εκκλησία (1637/38) ........................................ 362

γ.49. Πώληση χωραφιού στα Πλατύστομα από μουσουλμάνο προς την Κόκκινη Εκκλησία (1638/39) .............................. 363

γ.50. Ναυλοσύμφωνο μεταξύ καπετάνιου της Αγίας Μάφιας και εμπόρων από τη Μεθώνη (1638) ...................................... 365

γ.51. Παραχώρηση χέρσων γαιών στα Πλατύστομα προς τους μοναχούς της Κόκκινης Εκκλησίας (1641) ...................... 366

γ.52. Εκδίκηση αντιδικίας μεταξύ χριστιανών και της Κόκκινης Εκκλησίας για χωράφι στα Πλατύστομα (1642) .................. 367

γ.53. Αντιδικία μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων της Αγίας Μάφιας για αποθήκη στην Αμαξική (1646) ....................... 368

γ.54. Αποκατάσταση χρωμένης από το σύζυγο της χριστιανής χήρας στο βαρόσι της Αγίας Μάφιας (1648) .................... 370

γ.55. Αφιέρωση αμπελιών στο Φρύνι και αποθήκης στην Αμαξική από χριστιανή προς την Κόκκινη Εκκλησία (1648) .... 371

γ.56. Παραχώρηση χωραφιού στον Κατούνα-Εγκλιμενό προς την Κόκκινη Εκκλησία (1650/51) ..................................... 373

γ.57. Παραχώρηση χωραφιού στον Αλατρό προς την Κόκκινη Εκκλησία (1652/53) ......................................................... 374

γ.58. Αφιέρωση σπιτιού και αμπελιών στο βαρόσι της Αγίας Μάφιας από χριστιανές προς την Κόκκινη Εκκλησία (1653) .......... 375

γ.59. Απόδειξη πληρωμής του κατ’ αποκοπή φόρου των μοναχών της Κόκκινης Εκκλησίας (1657/58) ............................... 377
| Γ.60. | Προσωρινή παραχώρηση ερειπωμένων μοναστηριών από τη μονή Αγίου Γεωργίου προς την Κόκκινη Εκκλησία (1666) | 378 |
| Γ.61. | Υπό όρους πώληση νερόμυλου στον Αλέξανδρο από τη μονή Ταξιάρχη Ασωμάτου προς την Κόκκινη Εκκλησία (1666) | 379 |
| Γ.62. | Σουλτανική διαταγή για να μην καταπιέζεται χριστιανός από τους μουσουλμάνους πιστωτές του στην Αγία Μαύρα (1666) | 381 |
| Γ.63. | Εκδίκαση αντιδικίας μεταξύ μουσουλμάνων και χριστιανών για χωράφι στους Σφακιώτες (1673) | 382 |
| Γ.64. | Ο ζαΐμης της Καρυάς ζητά την παύση μοναχού του μοναστηρίου του Αγίου Ιωάννη (1676) | 383 |
| Γ.65. | Απόδειξη πληρωμής του κατ' αποκοπή φόρου των μοναχών της Οδηγήτριας (1676/77) | 384 |
| Γ.66. | Παραχώρηση σε μοναχούς χωραφιών στους Σφακιώτες (1679) | 385 |
| Γ.67. | Παραχώρηση τίτλου χωραφιού από τον ζαΐμη της Ζάβερδας σε χριστιανό καλλιεργητή (1701/2) | 386 |
| Γ.68. | Ιεροδικαστική διαταγή προστασίας των μοναστηριών και των εκκλησιών της Λευκάδας από τις καταπιέσεις των τοπικών αξιωματούχων (1715) | 387 |
| Γ.69. | Αίτηση των μοναστηριών της Λευκάδας για απαλλαγή τους από τους επαχθείς φόρους (1716) | 388 |
| Γ.70. | Διαταγή προστασίας των μοναστηριών της Αγίας Μαύρας από έκτακτες εισφορές (1716) | 389 |
| Γ.71. | Άδεια επισκευής των ξενώνων στη μονή Αγίου Δημητρίου Ζάβερδας (1739/40) | 390 |
| Γ.72. | Υποχετευτικό υποταγής χριστιανού ληστή στο Βούστρι Ξηρόμερου (1751) | 391 |
| Γ.73. | Υποχετευτικό υποταγής χριστιανού ληστή στο Βούστρι Ξηρόμερου (1751) | 392 |
| Γ.74. | Απόδειξη πληρωμής τέλους κληρονομιάς μοναχού στη Ζάβερδα (1756) | 393 |
| Γ.75. | Συμφωνητικό ναιλόμενο μεταξύ μουσουλμάνων (1814) | 394 |

**ΕΙΓΡΑΦΑ ΧΩΡΙΣ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑ**

| Γ.76. | Πώληση χωραφιών στον Αλέξανδρο από μουσουλμάνο προς μοναχούς (1616) | 395 |
| Γ.77. | Πώληση χωραφιού στην Παλαιοκατούνα από χριστιανό προς το μοναστήρι της Παναγίας | 396 |
| Γ.78. | Παραχώρηση τίτλου χωραφιού από τον ζαΐμη της Ζάβερδας σε χριστιανό καλλιεργητή (περ. 1701/2) | 397 |
| Γ.79. | Παραχώρηση τίτλου εγκαταλειμμένου σπιτιού στον Βάρνακα | 398 |
| Γ.80. | Συστατική επιστολή προς τον μουσουλμάνο του Κάρλελι για έναν μουσουλμάνο | 399 |
| Γ.81. | Επιστολή προς τον φρουράρχο Βόνιτσας για την προστασία υπηρετών του μητροπολίτη Λευκάδας | 400 |
Προλογικό σημείωμα

Η ιδέα για τη διερεύνηση των οθωμανικών πηγών για τη νεώτερη ιστορία της Λευκάδας ανήκει στον Σπύρο Ασδραχά, τον μεγάλο Έλληνα ιστορικό που, με αγάπη για τον τόπο του, μας έμαθε να γονιμοποιούμε τη συνολική ιστορία μέσα από την τοπική. Την πρωτοβουλία για την πραγματοποίηση της έρευνας είχε το 2009 ο Κώστας Αραβανής, Νομάρχης τότε Λευκάδας και σήμερα Δήμαρχος Λευκάδας, ο οποίος πρότεινε τη χρηματοδότησή της με βάση Προγραμματική Σύμβαση που υπογράφηκε μεταξύ της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Λευκάδας και του Ινστιτούτου Μεσογειακών Σπουδών (Ι.Μ.Σ.) του Ιδρύματος Τεχνολογίας και Έρευνας. Ο διάδοχός του στη σημερινή Περιφερειακή Ενότητα Λευκάδας, κ. Θεόδωρος Βερύκιος, υιοθέτησε επίσης την έρευνα μας. Είναι σπάνια συγκυρία η τοπική αυτοδιοίκηση να αναλαμβάνει να βοηθήσει την ιστορική έρευνα, με στόχο να εμπλουτίσει ενεργά το πολιτισμικό απόθεμα του τόπου. Ελπίζουμε ότι το παρόν βιβλίο, που επιχειρεί να ανανεώσει τις ιστορικές μας γνώσεις για τη νεώτερη ιστορία της Λευκάδας, ανταποκρίνεται στις υψηλές απαιτήσεις των Λευκαδίων και, κυρίως, στην ξεχωριστή αγάπη για τον τόπο τους και την ιστορία του.

Με βάση την Προγραμματική Σύμβαση, ξεκίνησε στα τέλη του 2009 η έρευνα για το παρόν βιβλίο στα αρχεία της Ελλάδας, της Τουρκίας και της Βουλγαρίας, τα αποτελέσματα της οποίας παραδόθηκαν στα τέλη του 2010 και δημοσιεύονται σήμερα. Με την καθοδήγηση του Διευθυντή του Ι.Μ.Σ., καθηγητή Ιστορίας Νεώτερων Χρόνων κ. Χρήστου Χατζιϊωσήφ, συγκροτήθηκε μια ερευνητική ομάδα, στην οποία συμμετείχαν ο γράφων και επιμελητής του βιβλίου Ηλίας Κολοβός, επίκουρος καθηγητής οθωμανικής ιστορίας του τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, ο οποίος ταξίδεψε στην Κωνσταντινούπολη για να συγκεντρώσει τις πηγές από το Οθωμανικό Αρχείο της Πρωθυπουργίας και ανέλαβε την γενική επιμέλεια και τον συντονισμό του έργου, ο Μαρίνος Σαργιάννης, ερευνητής οθωμανικής ιστορίας του Ι.Μ.Σ., ο οποίος συνεργάστηκε στις μεταφράσεις και στον σχολιασμό, ο Χρήστος Κυριακόπουλος και η Μαρίνα Δημητριάδου, φοιτητές
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

tου Προγράμματος Μεταπτυχιακών Σπουδών στην Τουρκολογία που συνδιοργα-
nώνουν το Τμήμα Ιστορίας και Αρχαιολογίας και το Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπου-
dών στο Ρήθυμνο, οι οποίοι εργάστηκαν σκληρά στη βιβλιογραφική έρευνα, στην
υποστήριξη των μεταφράσεων και στα ευρετήρια του τόμου. Ο Γιώργος Βιολιδάκης,
pαλαιότερος μεταπτυχιακός στο Ρήθυμνο, μετέγραψε και μετέφρασε τις ιταλικές
επικυρώσεις που βρέθηκαν στα οθωμανικά έγγραφα των Αρχείων της Λευκάδας. Ο
Άνδρεάς Λυμπεράτος, ερευνητής νεώτερης ιστορίας του Ι.Μ.Σ., συνέδραμε επίσης
στην έρευνα μας. Είχαμε την τιμή να έχουμε ως εξωτερικούς συνεργάτες του προ-
grάμματος τους συναδέλφους οθωμανολόγους κ. Asparuh Velkov (Ακαδημία Επι-
στημών της Σόφιας), ο οποίος συγκέντρωσε και μας έστειλε τις οθωμανικές πηγές
gια τη Λευκάδα από την Εθνική Βιβλιοθήκη της Σόφιας, και κ. Ali Yagcioğlu (Πανε-
pιστήμιο Stanford, Η.Π.Α.), ο οποίος μας έστειλε αρχειακό υλικό για την έρευνα μας
από την Άγκυρα. Επίσης, η κ. Ελένη Ιράφα είχε την καλοσύνη να διαθέσει για την
έρευνά μας τα οθωμανικά έγγραφα που απόκεινται στα Εθνικά Αρχεία του Κράτους,
Αρχεία Νομού Λευκάδας. Τέλος, από τα Αρχεία του Νομού Λευκάδας μας τέθηκε
υπόψη οθωμανικό αρχειακό υλικό από την Κωνσταντινούπολη που είχε κατατεθεί
εκεί από την κ. Ευάγγελια Μπαλτά, διευθύντρια Ερευνών στο Ινστιτούτο Νεοελ-
lηνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών, υλικό που μνημονεύεται στις
οικείες θέσεις στο βιβλίο.

Με τον Μαρίνο Σαρηγιάννη είχαμε την ευκαιρία να παρουσιάσουμε την πο-
ρεία της έρευνάς μας στο ΙΕ’ Συμπόσιο της Εταιρείας Λευκαδικών Μελετών που
dιεξήχθη στο πλαίσιο των Γιορτών Λόγου και Τέχνης στην Λευκάδα τον Αύγουστο
tου 2010 με θέμα «Δρόμοι και παράδρομοι της τοπικής ιστορίας». Εκεί γνωρίσαμε
Λευκαδίτες φίλους που στάθηκαν στη συνέχεια μόνιμοι αρωγοί της έρευνάς μας
και, με τη γνώση και την αγάπη για τον τόπο τους, μας έδωσαν πολλές απορίες:
ο Αντινομάρχης τότε και σήμερα Αντίδημα της Λευκάδας κ. Λευτέρης Αραβάνης,
pου, αγκάλιασε εγκάρδια την έρευνά μας, ο φιλόξενος πρόεδρος της Εταιρείας Λευ-
kαδικών Μελετών κ. Θωμάς Κατσώδης, ο φιλόλογος και ιστορικός κ. Δημήτρης
Τσερές και η προϊσταμένη των Αρχείων Νομού Λευκάδας κ. Ε. Ιράφα, που διάβασαν
τα χειρόγραφα μας και μας έστειλαν τις πολύτιμες παρατηρήσεις τους, ο κ. Γεράσι-
μος Γληγόρης, που είχε επιπλέον την καλοσύνη να μοιραστεί μαζί μας τις γνώσεις
του από τη μελέτη του βενετικού κτηματολογίου, και ο π. Ιωαννίκιος Ζαμπέλης,
που, από την παραδοσιακή εκκλησιαστική και μονα-
stηριακή ιστορία της Λευκάδας. Με τον κ. Βασίλη Φίλιππα συνεργάστηκαμε για
τον κατάλογο των οικογενειακών ονομάτων των Λευκαδίων που περιλαμβάνεται
ως παράρτημα στον παρόντα τόμο. Τους ευχαριστούμε όλους θερμά.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε επίσης ιδιαίτερα τον Τριαντάφυλλο Σκλαβενίτη,
Διευθυντή Ερευνών στο Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύμα-

–xvi–
ΠΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

tος Ερευνών, ο οποίος υπήρξε αθόρυβη κινητήρια δύναμη της προσπάθειάς μας και είχε την καλοσύνη να διαβάσει προσεκτικά τα γραφόμενα στον παρόντα τόμο και να μας στείλει τις πάντοτε εύστοχες παρατηρήσεις του. Οι συνάδελφοι Έφη Αβδελά, Αντώνης Αναστασόπουλος, Ελευθερία Ζέη και Χρήστος Χατζηιωσήφ του Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Πανεπιστημίου Κρήτης, ο Βασίλης Γιώναρης του Τμήματος Ιστορίας και Αρχαιολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, καθώς και οι υποψήφιοι διδάκτορες Παναγιώτης Στάθης και Aytek Alpan, είχαν την καλοσύνη να συζητήσουν μαζί μας κριτικά για την προσέγγιση της ιστοριογραφίας της μεθορίου και τους ευχαριστούμε πολύ για αυτό.

Τέλος, η Ελισάβετ Ζαχαριάδου, η «μαμά» της ελληνικής οθωμανολογίας, επίσης μέλος σήμερα του Ινστιτούτου Μεσογειακών Σπουδών του Ι.Τ.Ε., μας παρακάλεσε με την οξυδέρκεια της να ξεκινήσουμε αυτή την έρευνα και στη συνέχεια μας πρόσφερε αμέριστα κάθε είδους υποστήριξη και τις σπουδαίες βιβλιογραφικές και ιστορικές γνώσεις. Είμαστε πάντοτε ευγνώμονες απέναντί της. Και βέβαια ευχαριστούμε τον Κύπρο Ασδράχα, που ήταν συνεχώς κοντά μας στη διάρκεια της έρευνας για να μας μαθαίνει και να μας βάζει να σκεφτόμαστε ιστορικά, ακόμα και την παραμικρή λεπτομέρεια.

Η δημοσίευση του παρόντος τόμου έγινε εφικτή χάρη και πάλι στην επίμονη προσπάθεια του Δημάρχου και του Αντιδήμαρχου Λευκάδας, κ.κ. Κώστα και Λευτέρη Αραβανή, και στη γενναιοδωρία των χορηγών της, κ.κ. Χρήστου Βουκελάτου, Ιωάννη Τάτση και Παναγιώτη Λυκογιώργου. Η δημοσίευση ανέλαβαν οι Πανεπιστημιακές Εκδόσεις Κρήτης και θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε το προσωπικό τους και ιδιαίτερα την κ. Διονυσία Δασκάλου, για την εξαιρετική τους επιμέλεια, που σπανίζει πλέον στον ελληνικό εκδοτικό χώρο.
Πρόλογος του Δημάρχου Λευκάδας κ. Κώστα Αραβανή

Στόχος της Τοπικής Αυτοδιοίκησης είναι η πολύπλευρη ανάπτυξη του τόπου μας- σε αυτό το πλαίσιο, η πολιτισμική μας κληρονομιά αποτελεί ανεκτίμητο κεφάλαιο για την ανάπτυξή και το μέλλον μας. Οφείλουμε να προστατεύσουμε και να αναδείξουμε τα πολιτισμικά αγαθά που κληρονομήσαμε από το παρελθόν, δείχνοντας τον απαραίτητο σεβασμό. Η γνώση της ιστορίας μας, ειδικότερα, είναι αναγκαίο προαπαιτούμενο για την αυτογνωσία μας. Ωστε να φωτιστούν τα ιστορικά γεγονότα του τόπου μας, η παράδοσή μας, η εξέλιξη των ανθρώπινων κοινωνικών.

Με αυτό το σκεπτικό, λάβαμε το 2009 ως Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Λευκάδας, στην προσπάθεια μας για την κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη, την πρωτοβουλία να ενισχύσουμε την έρευνα στις αρχειακές πηγές για τη νεώτερη ιστορία του νησιού μας. Μεταξύ των δράσεων που αποφασίσαμε, επιλέξαμε να παραγγείλουμε στο Ινστιτούτο Μεσογειακών Σπουδών του Ιδρύματος Τεχνολογίας και Έρευνας μια έρευνα των ιστορικών τεκμηρίων της περισσότερης ανεξερεύνητης περιόδου της ιστορίας της Λευκάδας κατά τους νεότερους χρόνους, εκείνη της οθωμανικής κυριαρχίας (1479-1684). Η έρευνα ολοκληρώθηκε το 2010 και σήμερα είμαι στην ευχαρίστη θέση, ως Δήμαρχος Λευκάδας, να παρουσιάζω την έκδοσή της.

Ο παρών τόμος για τις «Οθωμανικές Πηγές για τη Νεώτερη Ιστορία της Λευκάδας» περιλαμβάνει σειρά πολύτιμων ιστορικών τεκμηρίων που συγκεντρώθηκαν και μεταφράστηκαν από τα αρχεία της Κωνσταντινούπολης, της Σόφιας και τα Γενικά Αρχεία του Κράτους στη Λευκάδα. Τα τεκμήρια αυτά ρίχνουν νέο φως στην τοπική μας ιστορία. Μεγάλο τμήμα των πηγών μας παρέχει αναλυτική πληροφόρηση για το φρούριο της Αγίας Μαύρας, που αποτελεί σήμερα ένα στολίδι της ιστορίας στην είσοδο του νησιού μας, καθώς και για τους οικισμούς γύρω του, το «Βαρόσι», που βρισκόταν στα δυτικά του φρουρίου, την «Άλλη Μεριά», στα ανατολικά του, καθώς και για την Αμαξική, που εξελίχθηκε στη σημερινή πόλη της Λευκάδας. Επιπλέον, οι πηγές που δημοσιεύονται εδώ μας παρέχουν τις αρχαιότερες πληροφορίες για το δίκτυο των οικισμών του νησιού, τα χωριά μας, καθώς και για τα δημογραφικά τους.
αναστήματα. Με ιδιαίτερο ενδιαφέρον βλέπουμε ότι δημοσιεύεται σε μετάφραση και απογραφή που περιλαμβάνει τα οικογενειακά ονόματα των Λευκαδίων από τα μέσα του 17ου αιώνα. Είναι αναμφισβήτητο ότι οι οθωμανικές πηγές αναδεικνύουν τις βαθιές ρίζες των Λευκαδίων στον τόπο τους.
Είναι πεποίθησή μας ότι οι ρίζες και ο πολιτισμός μας αποτελούν πυξίδα για να αντιμετωπίσουμε τη δύσκολη δημοσιονομική πραγματικότητα των ημερών αυτών.
Προλεγόμενα

I. ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Η σημασία των οθωμανικών πηγών για τη Λευκάδα είναι αυτονόητη. Ο κύριος συντελεστής της έκδοσης που κρατάτε στα χέρια σας, ο Ηλίας Κολοβός, αναπτύσσει στην εισαγωγή του τόμου τον τρόπο με τον οποίο φωτίζουν τη νεώτερη ιστορία της Λευκάδας, όπως έχει ήδη αναλύσει προκαταρκτικά σε επιστημονικές συναντήσεις στη Λευκάδα και στους Παξούς. Έγω από την πλευρά μου έχω να προσθέσω λίγα πράγματα.

Θα ήθελα να αρχίσω με ευχαριστίες, για δεύτερη και τρίτη φορά, προς τον φίλοτατο Κώστα Αραβανή, τον Δήμαρχο σήμερα της Λευκάδας και τους συνεργάτες του, που εξασφάλίσαν τις υλικές προϋποθέσεις για τη συλλογή των τεκμηρίων του τόμου και για την έκδοσή του. Οι πηγές προέλευσης των οθωμανικών τεκμηρίων που μεταφράστηκαν και δημοσιεύονται εδώ είναι πολλαπλές: το Πρωθυπουργικό Αρχείο της Κωνσταντινούπολης, το Αρχείο της Βιβλιοθήκης Κύριλλος και Μεθόδιος της Σόφιας, και δυστυχώς σε μικρό βαθμό το Αρχείο Ταπο Καδαστρό της Άγκυρας. Η τελευταία πηγή μας καλεί σε μια συνέχεια της έρευνας που ελπίζω, αν κάποτε οι καιροί γίνουν καλύτεροι, να πραγματοποιηθεί. Τέλος, θεωρώ ότι θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερα σημασία στα οθωμανικά τεκμήρια που είχαν αποθησαυριστεί στο Αρχείο-φυλάκιο της Λευκάδας, το Archivio, ή Αλκιδίο όπως το έλεγαν οι παλαιότεροι, και σήμερα Γ.Α.Κ.-Αρχεία Νομού Λευκάδας –που επιτέλους το 2010 ταξινομήθηκαν και έγινε η καταλογογράφησή τους– και μεταφράστηκαν επίσης στην παρούσα έκδοση.

Το σύνολο των οθωμανικών τεκμηρίων δίνει μια διαβαθμισμένη εικόνα, η χρονικότητα της οποίας αρχίζει από τον φθίνοντα 15ο αιώνα και φτάνει ως τον αρχόμενο 18ο. Μας δίνουν το οικιστικό πλέγμα του νησιού, το οποίο φυσικά δεν είναι δημιουργία των χρόνων της οθωμανικής κυριαρχίας. Μας παρατηρούμε στην άνθηση, χωρίς όμως αυτή την περίοδο να προϊδεάζει τη βυζαντινή, για την οποία τα γραπτά τεκμήρια είναι ελάχιστα και τα μνημεία σπανίωτα. Με δυο λόγια,
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

η οθωμανική κυριαρχία επικάθησε σε μια προηγούμενη. Όπως λέγαμε, οι απαρχές χάνονται μέσα σε ένα χρόνο που δεν μας άφησε επάρκεια τεκμηρίων, γραπτών ή υλικών. Δεν είναι μονάχα το οικιστικό πλέγμα, αλλά και οι σχέσεις των ανθρώπων με τις πηγές της παραγωγής. Ενδεικτικό παράδειγμα, οι αλικάριοι, αμοιβόμενοι angariarii, που διαιωνίζουν μια σχέση από τους Τόκκους ως τα μέσα του 20ού αιώνα.

Μέσα από τα οθωμανικά τεκμήρια αναδεικνύεται και ένα ακόμα φαινόμενο, που, ας μου επιτραπεί η επανάληψη, μας παραπέμπει και αυτό σε παλαιότερους χρόνους. Είναι η διχοτομία ανάμεσα στην Αγία Μαύρα και στο νησί της Λευκάδας. Ο Εβλιά Τσέλεμπη, το κείμενο του οποίου δημοσιεύεται εδώ σε φροντισμένη μετάφραση του Μαρίνου Σαρηγιάννη, λέει ότι τα χώματα της Αγίας Μαύρας αρχίζουν από τον Αχέλιο και ύστερα. Η εποχή των Τόκκων δείχνει τη γεωγραφικότητα της Αγίας Μαύρας. Το ομώνυμο χρονικό είναι αφευδής μάρτυρας. Ας φανταστούμε αυτή την Αγία Μαύρα, που πλέον δεν ανταποκρίνεται στα όρια που μας δίνει ο Εβλιά Τσέλεμπη, αλλά σε μια πιο συρρικνωμένη Αγία Μαύρα: το Κάστρο, το λιμάνι του, τα Δέματα. Επιπλέον, ένα τεκμήριο, το οποίο δεν είναι οθωμανικό, ένα πατριαρχικό σιγίλλιο του έτους 1661, αναφέρεται στη γύρα, η οποία σημειώνεται σε χάρτες που εικονογράφονταν το νησολόγιο του Buondelmonti, λέγει το εξής: Από την Υπεραγία Θεότοκο της Γύρας ήταν εξαρτώμενες οι εκκλησίες Άγιος Ιωάννης στο νησί, μια εκκλησία στα δέματα, ο σπηλαιώδης ευκτήριος οίκος του Αγίου Αντωνίου στην ακαρνανική ακτή απέναντι στο Κάστρο, στην Άλλη Μεριά, καθώς και ο Άγιος Ιωάννης στο Φρύνι. Τον τελευταίο ναό τον λένε Δαντζούση, το αντζούσης, δηλαδή άντζα (=κνήμη), είναι το ακρωτήριο του Αγίου Ιωάννη στο Φρύνι, όπως αποκαλείται στο σιγίλλιο. Λοιπόν το θαλάσσιο σύνορο ξεκίναγε από το Κάστρο και έφτανε ως το εκκλησάκι του Αγίου Ιωάννη, τον αντζούση, που βεβαίως δεν έχει καμία σχέση με τους Anjou, όπως μυθολόγησε ο ιστ. Βλαντής. Αυτό είναι το σύνορο. Σε ένα χάρτη του Camocio (1574) αντί για την αμμόγλωσσα που ξεκινάει από τα Δέματα και φτάνει μέχρι τον Αντζούση έχουμε βράχους. Ίσως να δείχνουν ότι η τεράστια αμμόγλωσσα δεν είχε ακόμα διαμορφωθεί. Τέλος πάντων, έχουμε ένα σύνορο, που, αν δεν κάνω πολύ μεγάλο λάθος, ήταν το σύνορο της Αγίας Μαύρας.

Θα ήθελα επίσης να επισημάνω τη σημασία του ονοματολογίου της Λευκάδας, το οποίο προκύπτει από τα οθωμανικά τεκμήρια. Αναφέρομαι στα ανθρωπωνύμια και όχι στις τοπωνυμίες. Τα περισσότερα από τα ονόματα αυτά διατηρούνται μέχρι σήμερα στη Λευκάδα. Αλλά παρατηρεί κανείς ότι κάποια ονόματα, μαρτυρημένα τον 17ο αιώνα, δεν υπάρχουν στα οθωμανικά τεκμήρια. Δεν είναι στιγμή να δοθεί πλήρης απάντηση σε αυτή την απουσία. Χαρακτηριστικό παράδειγμα το όνομα Ζαμπέλης. Και βεβαίως δεν μπορεί να επικαλεστεί κανείς ότι οι Ζαμπέληδες, ως οικογένεια ιερέων, δεν καταγάφονταν στα οθωμανικά κατάστημα, αφού τα τελευταία κατέγραφαν και τους ιερείς κατά τον 17ο αιώνα. Αν αληθεύει η οικογενειακή παράδοση των Ζα-
ΠΡΟΛΕΓΟΜΕΝΑ

μπελίων ότι προέρχονται από ιταλικό κλάδο, τμήμα του οποίου εγκαταστάθηκε στη Βενετία, με απογόνους των οποίων οι Ζαμπέλιοι διατηρούσαν τη μνήμη της κοινής καταγωγής, τότε είναι τελείως λογικό ότι οι Ζαμπέλιοι της Λευκάδας, που δεν ήταν βέβαια στο σύνολό τους ιερείς, θα έπρεπε να είχαν εγκατασταθεί στο νησί πριν την οθωμανική κυριαρχία. Μένοντας στην ονοματολογία, και κάνοντας σύγκριση στη μεταγενέστερη, η οποία μας έρχεται από τις βενετικές πηγές, μπορούμε να οριοθετήσουμε τις πληθυσμικές εισροές, κυρίως από Κεφαλονιά ή Ιθάκη ή από Κεφαλονιά μέσω Ιθάκης. Και τούτο συμβαίνει κυρίως στη νότια Λευκάδα.

Για τα πληθυσμικά μεγέθη δεν χρειάζεται να κάνω επιπλέον λόγο από αυτόν του συντελεστή της έκδοσης και από τα λίγα πράγματα που και ο υπογραφόμενος έχει υπαινιχθεί με μεταγενέστερη, και κάνοντας σύγκριση με τη μεταγενέστερη, η οποία μας έρχεται από τις βενετικές πηγές, μπορούμε να οριοθετήσουμε τις πληθυσμικές εισροές, κυρίως από Κεφαλονιά ή Ιθάκη ή από Κεφαλονιά μέσω Ιθάκης.
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

II. ΑΝΑΓΚΑΙΑ ΥΠΟΜΝΗΣΗ

Ας μου επιτραπεί να σημειώσω με ικανοποίηση ότι η ταξινόμηση και η κεφαλαιώδης καταγραφή του Αρχείου της Λευκάδας για την περίοδο 1684-1864 έγινε το 2010 με χορηγία της Νομικής Αυτοδιοίκησης Λευκάδας –ο τότε Νομίτης Λευκάδας Κώστας Αραβανής και οι συνεργάτες του είχαν και σ’ αυτή την περίπτωση την αποτελεσματική πρωτοβουλία– προς το Ινστιτούτο Νεοελληνικών Ερευνών του Εθνικού Ιδρύματος Ερευνών. Το Ινστιτούτο, με την ευθύνη και την κατά περίοδους άμιση παρουσία στη Λευκάδα της Δ. Λιάτα, Διευθύντριας Ερευνών Ι.Ν.Ε. Ε.Ι.Ε., σχεδίασε το έργο, οργάνωσε και καθοδήγησε ομάδα ταξινόμησης από τους ιστορικούς Χριστίνα Παπακώστα, Γιώργο Βιολίδακη και Σωτήρη Κουτμάνη, που εργάστηκε στη Λευκάδα επί ένα χρόνο και έφερε σε πέρας το δύσκολο έργο, καθιστώντας προσιτό στην έρευνα όλο το αρχειακό υλικό, το οποίο σε μεγάλο μέρος του δεν έχει χρησιμοποιηθεί από τους ερευνητές αφού ήταν αταξινόμητο. Η κεφαλαιώδης καταγραφή του Αρχείου ελπίζω να βρει σύντομα τη δεξίωση που της αξίζει, π.χ. με μια έκδοση και για την ώρα ας γίνει προσιτή μέσω του διαδικτύου στην επιστημονική κοινότητα και το φιλέρευνο κοινό.

Ας υπομνησθεί επίσης ότι η συγκέντρωση των οθωμανικών τεκμηρίων του Ιστορικού Αρχείου Λευκάδος και η καταλογογράφησή τους με τα συνοδευτικά τεκμήρια είναι έργο του αρχειοφύλακα (1927-1962) Γεώργιου Γρηγορίου Παρίση (1907-1964).

Σπύρος Ι. Ασδραχάς
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η ΛΕΥΚΑΔΑ ΣΤΗ ΝΗΣΙΩΤΙΚΗ ΜΕΘΟΡΙΟ ΤΟΥ ΙΟΝΙΟΥ

Το Ιόνιο Πέλαγος στο πλαίσιο της ιστοριογραφίας της μεθορίου

Κατά τους πρώιμους νεώτερους χρόνους τα νησιά του Ιονίου Πελάγους μαζί με την απέναντι ακτή της Ηπείρου και της Αιτωλοακαρνανίας, καθώς και ευρύτερα η Αδριατική Θάλασσα, βρέθηκαν στη μεθόριο μεταξύ της Βενετίας με την Οθωμανική Αυτοκρατορία. Στην εισαγωγική αυτή ενότητα θα επιχειρήσουμε να προσεγγίσουμε το Ιόνιο Πέλαγος μέσα στο πλαίσιο της ιστοριογραφίας της μεθορίου, διερευνώντας τις δυνατότητες μέσω αυτών των προσεγγίσεων να ανανεώσουμε στο μέλλον την ιστοριογραφία του Ιονίου μέσα από μια περισσότερο συνθετική ματιά, που να λαμβάνει υπόψη της τόσο τη βενετική όσο και την οθωμανική πλευρά της μεθορίου.

Ως μεθόριο εννοούμε εδώ τη γεωγραφική ζώνη που βρίσκεται μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών, η οποία μπορεί να περιλαμβάνει ή όχι το σύνορο, που καθορίζεται μέσω διαπραγματεύσεων και συνθηκών μεταξύ των διαφορετικών κρατικών οντοτήτων. Το σύνορο δηλαδή, η ιδεατή διακομομημένη κόκκινη γραμμή στους σύγχρονους χάρτες, δεν ταυτίζεται με τη μεθόριο, που, αποτελεί μια ευρύτερη ζώνη που καθορίζεται μεταξύ των συνόρων. Ο νεωτερικός χαρακτήρας των συνόρων, σύμφωνα με τον Peter Sahlins, έχει να κάνει όχι με τη μορφή τους, αλλά με την εξέλιξη του περιεχομένου της έννοιας της κρατικής κυριαρχίας από δικαιοδοσία σε εδαφική επικράτεια κατά τους νεώτερους χρόνους. Η χάραξη συνόρων είναι πρακτική που μαρτυρείται πολύ παλαιότερα των συνθηκών μεταξύ των κρατών των νεώτερων χρόνων, από την αρχαιότητα ήδη και βεβαιώς από τον μεσαίωνα.1 Σύνορα και μεθόριοι έχουν μακρά ιστορία, εφόσον κάθε ιστορική πολιτική οντότητα είχε ένα γεωγραφικό όριο επαφής με τον έξω κόσμο.2

Η λέξη μεθόριος (frontier, frontière) ξεκίνησε να χρησιμοποιείται στις δυτικοευρωπαϊκές γλώσσες κατά τον ύστερο μεσαίωνα, όταν, σύμφωνα με τον Sahlins, οι βασιλείς επέβαλαν στα σύνορα μια νέα πολιτική, δημοσιονομική και κυρίως στρατιωτική σημασία: «Η μεθόριος ήταν εκείνη που τοποθετού-
ΟΤΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

νταν απέναντι από έναν εχθρό». 3 Με αυτή την έννοια, η μεθόριος αποτέλεσε μια συγκεκριμένη, στρατιωτική κυρίως ζώνη. Από την άλλη πλευρά, στη μεθόριο, ως σημείο επαφής δύο κρατικών οντοτήτων, ταξιδιώτες και εμπορεύματα διέρχονταν από το ένα κράτος στο άλλο, σε μια ιδιαίτερη αλληλεπίδραση που καθορίζει σε πολλές περιπτώσεις την οικονομία, την κοινωνία, και εν τέλει όσους δρούν σε αυτή τη μεταβατική ζώνη. 4 Η διαπερατότητα της μεθορίου αποτελεί ένα πολύ σημαντικό χαρακτηριστικό της. Σύμφωνα με τον Owen Lattimore, εξάλλου, «είναι συχνά δυνατό να περιγράψουμε μαζί τους πληθυσμούς και των δύο πλευρών της μεθορίου ως μια ενιαία κοινότητα λειτουργικά αναγνωρίσιμη, έστω και αν όχι θεσμικά καθορισμένη». 5 Θα πρέπει λοιπόν η μεθόριος ιδανικά να μελετηθεί ως σύνολο, παρά τα διαφορετικά χαρακτηριστικά των εκατέρωθεν κρατών, ως μια ιδιαίτερη οντότητα σε αντιπαράθεση με την ενδοχώρα τους.

Στη μεθόριο του Ιονίου, που μελετάται εδώ, μεταξύ των μουσουλμάνων Οθωμανών και των καθολικών Βενετών, οι τοπικοί πληθυσμοί των νησιών, αν και ανήκαν σε διαφορετικούς κρατικούς οντότητες, είχαν κοινή μεταξύ τους την ελληνική γλώσσα και την ορθόδοξη θρησκεία. Παρομοίως, στη μεθόριο μεταξύ της Οθωμανικής και της Αψβουργικής Αυτοκρατορίας ζούσαν ουγγρικοί πληθυσμοί, που υποστήριζαν διατηρεί σε δεσμούς εκατέρωθεν των συνόρων. Και στις δυο περιπτώσεις, καθώς και σε άλλες, εξάλλου, μπορούμε να εξετάσουμε τη μεθόριο ως «γη ευκαιριών» μπορεί να διερευνηθεί για παράδειγμα κατά πόσο οι στρατιωτικές φρουρές και στις δύο πλευ-


4 Mark Stein, Guarding the Frontier: Ottoman Border Forts and Garrisons in Europe, Λονδίνο και Νέα Υόρκη 2007, σ. 13-17.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

ρές της μεθορίου είχαν κοινές προσδοκίες επιβράβευσης μετά την επιτυχία στον πόλεμο, δηλαδή τη μισθοδοσία, ή και τη λαφυραγωγία σε περίοδο ειρήνης.6

Στην περίπτωση των απαρχών της οθωμανικής ιστορίας, η έννοια της μεθορίου είναι καίρια στη θεωρία που διατύπωσε ο Paul Wittek για τους γαζήδες τυχοδιώκτες με διαφορετικές καταβολές7 και έχει αναδιατυπώσει με νεώτερους όρους ο Cemal Kafadar: «Αν κάτι χαρακτήριζε τη μεθόριο της μεσαιωνικής Μικράς Ασίας, και πιθανώς όλες τις μεθορίους, ήταν η κινητικότητα και η ρευστότητα».8 Η οθωμανική μεθόριος μεταβαλλόταν διαρκώς καθώς η αυτοκρατορία επεκτείνοταν, για να συρρικνωθεί στη συνέχεια. Για τους Οθωμανούς, εξάλλου, μέχρι τον 17ο αιώνα, τα σύνορα (serhadd) ήταν αντιληπτά ως επεκτεινόμενα διαρκώς και βαθύτερα σε βάρος του «οίκου του πολέμου» (darü'l-harb), της επικράτειας όσων δεν ασπαστεί την εξουσία του ισλάμ. 9 Μια σειρά μεθορίων προέκυψε με το χρόνο, με εξαιρετική ποικιλία και διαφορετικά μεταξύ τους χαρακτηριστικά.10

6 Stein, Guarding the Frontier, σ. 17. Στην περίπτωση της ουγγρικής μεθορίου, σύμφωνα με τη συνθήκη του 1483 των Οθωμανών με τον Ματθαίο Κορβίνο, οι επιδρομές στις οποίες συμμετείχαν κάτω από 400 άνδρες δεν θεωρούνταν αιτία πολέμου (στο ίδιο, σ. 21). Για τη βενετική πλευρά της μεθορίου ιδιαίτερα χρήσιμες είναι οι αναφορές των Βενετών προνοητών: βλ. για τη Ζάκυνθο, Δημήτρης Αρβανιτάκης, Οι αναφορές των Βενετών προνοητών της Ζακύνθου (16ος-18ος αι.), Βενετία 2000· για την Κεφαλονιά, Κώστας Γ. Τσικνάκης, Οι εκθέσεις των Βενετών προνοητών της Κεφαλονιάς (16ος αιώνας), Αθήνα 2008.


8 Cemal Kafadar, Ανάμεσα σε δύο κόσμους: Η κατασκευή του οθωμανικού κράτους, μτφρ. Αντώνης Αναστασόπουλος, Αθήνα 2008, σ. 271.


10 Βλ. Peacock, “Introduction: The Ottoman Empire and its Frontiers”, σ. 2-3 και γενικά τις
Μεταξύ αυτών, η ουγγρική μεθόριος μεταξύ Οθωμανικής και Αψβουργικής Αυτοκρατορίας στα χρόνια ανάμεσα στις δύο πολιορκίες της Βιέννης, η ιρακινή μεθόριος μεταξύ Οθωμανικής και Σαφαβιδικής Αυτοκρατορίας κατά τους ίδιους αιώνες, κατοικούμενη από πολυάριθμες φυλές με συχνά μεταβαλλόμενη νομιμοφροσύνη, η μεθόριος της στέπας στα βόρεια της Μαύρης Θάλασσας που διεκδικούσαν οι Τατάροι της Κριμαίας και οι Κοζάκοι, κατοικούμενη από πολυάριθμες φυλές με συχνά μεταβαλλόμενη νομιμοφροσύνη, η μεθόριος της στέπας στα βόρεια της Μαύρης Θάλασσας που διεκδικούσαν οι Τατάροι της Κριμαίας και οι Κοζάκοι, αλλά και η μεθόριος του Μέσου Νείλου στην Αφρική, όπου η εξουσία των σουλτάνων της Κωνσταντινούπολης και του Σιννάρ έφθινε αμοιβαία. Στην περίπτωση των οθωμανικών μεθορίων στη θάλασσα, ξεχωρίζουν βεβαίως οι μεθόριοι στη Μεσόγειο. Η μεθόριος στη Μεσόγειο περιγράφεται ενίοτε ως ένα είδος Σιδηρού Παραπετάσματος μεταξύ Χριστιανοσύνης και Ισλάμ. Αντιθέτως, όμως, έχει επισημανθεί ότι η μεθόριος στη Μεσόγειο υπήρξε διαχρονικά ιδιαίτερα διαπερατή, δίνοντας τη δυνατότητα υπόκλισης αλληλεπιδράσεων. Η θάλασσα αποτελεί μια ανοιχτή "no man's land", που δύσκολα μπορεί να ελεγχθεί απολύτως. Στη μεσογειακή μεθόριο των πρώιμων νεώτερων χρόνων κυριαρχούσαν άλλωστε η πειρατεία και το κούρσο, φαινόμενα τα οποία, στο πλαίσιο του "ιερού πολέμου" μεταξύ ισλάμ και χριστιανοσύνης, δεν διακρίνονταν μεταξύ τους αυστηρά: το "μεσογειακό κούρσο" (far il corso), σύμφωνα με τον Michel Fontanay, γίνοταν σε μόνιμη βάση, χωρίς να αναγνωρίζεται ειρήνη ή ουδετερότητα. Από την πλευρά της χριστιανικής θάλασσας, το κούρσο είχε τις εστίες του στη Νίκαια, το Λιβόρνο, τη Νάπολι, τη Σικελία, και βεβαίως τη Μάλτα των Ιωαννιτών Ιπποτών. Οι πρωταγωνιστές αυτού του τόμου. Βλ. επίσης, για μια μεθόριο στα τέλη των οθωμανικών χρόνων, Eugene L. Rogan, Frontiers of the State in the Late Ottoman Empire: Transjordan, 1850-1921, Καίμπριτζ 1999. Βλ. σχετικά την κλασική μελέτη του William McNeill, Europe’s Steppe Frontier, 1500-1800, Σικάγο 1964. Για τη μεθόριο της Μεσογείου ιδιαίτερα χρήσιμη είναι η πρόσφατη συμβολή της Molly Greene, Catholic Pirates and Greek Merchants: A Maritime History of the Mediterranean, Πρίνστον-Οξφόρδη 2010. Michel Fontanay, "Πειρατεία και κούρσο στη Μεσόγειο", στο Σπύρος Ασδραχάς, Αναστάσιος Τζαμτζής, Τζελίνα Χαρλαύτη (επιμ.), Ελλάδα της θάλασσας, Αθήνα 2004, σ. 107-121. Η αυστηρή διάκριση μεταξύ της δράσης των παράνομων πειρατών και των αναγνωρισμένων κουρσάρων, που επιτίθενται υπόνομα, αναφέρεται στη σημασία της διαπερατότητας της μεθορίου.
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

νιστές του από την πλευρά του ισλάμ συγκεντρώνονταν οπωσδήποτε στο Μαγρέμπ· όπως θα δούμε και παρακάτω, η Αγία Μαύρα και το Ιόνιο γενικότερα αποτελούσε εστία του μουσουλμανικού κούρσου. Σε κάθε περίπτωση, οι πρωταγωνιστές αυτοί της μεσογειακής μεθορίου ανήκαν σε έναν Κόσμο της θάλασσας, και περνούσαν ενίοτε με εύκολα από τη μια θρησκεία στην άλλη.15

Τα νησιά αποτελούσαν αναπόσπαστο στοιχείο της μεθορίου στη θάλασσα. Κάθε νησί έχει εξάλλου τη δική του μεθορία: ο «νησιωτισμός» (insularité) οδηγεί αφενός στην απομόνωση, δημιουργεί «κλειστούς νησιωτικούς κόσμους» (îles mondes fermés), για τους οποίους η θάλασσα λειτουργεί ως σύνορο· από την άλλη όμως, τα νησιά μπορούν να αποτελέσουν και «ανοιχτούς κόσμους» (îles mondes ouverts), που επικοινωνούν χάρη στη ναυτική τους μεταξύ τους και με τον ευρύτερο κόσμο της θάλασσας.16 Η «ενοποιητική θάλασσα», εξάλλου, σύμφωνα με την τολμηρή διατύπωση του Σπύρου Ασδραχά, μετατρέπει το αιγαιακό Αρχιπέλαγος, που «μοιράζεται ανάμεσα στην απομόνωση και στις συνεχείς συνδέσεις», σε μια «διάσπαρτη πόλη».17 Με αυτή την έννοια, οι νησιωτικοί κόσμοι της μεθορίου μπορούν να είναι ιδιαίτερα διαπερατοί. Σε αυτό το πλαίσιο, θα μπορούσαμε να χαρακτηρίσουμε το Ιόνιο των πρώιμων νησιού πρώιμων χρόνων ως νησιωτική μεθορία, μεταξύ της θαλάσσιας και της βενετικής εξουσίας, στο ευρύτερο μεθοριακό κόσμο της Αδριατικής. «Εκείνο που διασχίζει στην Αδριατική είναι η θάλασσα… Στο εξής η Αδριατική θα εναλλάσσει τον ενωτικό ρόλο που διαδραματίζει μεταξύ των δύο ακτών, ανατολικώς και δυτικώς, με το ρόλο της ως σύνορο μεταξύ Ανατολής και Δύσης».18 Εκατέρωθεν της μεθορίου, τα νησιά του Ιονίου αποτέλεσαν την ίδια στιγμή έναν ιδιαίτερο κόσμο, που λίγο πολύ μοιραζόταν παρόμοιους καταναγκασμούς και αλληλεξαρτήσεις.

Η παρούσα μελέτη, που εξετάζει την ιστορία του οθωμανικού φρουρίου της Αγίας Μαύρας και του νησιού της Λευκάδας μεταξύ του 15ου και του 17ου αιώνα με βάση


Ο Οθωμανικός τομέας της νεοτέρης ιστορίας της Λευκάδας

τα οθωμανικά αρχειακά τεκμήρια, δεν φιλοδοξεί να αναλύσει συνολικά το Ιόνιο ως νησιωτική μεθόριο. Θα περιοριστούμε στην ανάδειξη της οθωμανικής πλευράς της μεθορίου του Ιονίου, ώστε να δημιουργήσουμε ένα υπόβαθρο για μια συνολικότερη ανάλυση στο μέλλον, που θα πρέπει να συνδυάσει τις βενετικές και τις οθωμανικές πηγές, μέσα από τα εργαλεία των προσεγγίσεων της ιστοριογραφίας της μεθορίου που συζητήθηκαν παραπάνω.

Η Αγία Μαύρα ως οθωμανική μεθόριος

Η μεθόριος του Ιονίου αποτέλεσε τμήμα της ευρύτερης οθωμανικής μεθορίου στη Μεσόγειο και ειδικότερα στην Αδριατική. Οι Οθωμανοί είχαν δημιουργήσει στόλο στην Καλλίπολη ήδη από τα χρόνια του Βαγιαζήτ Α’. Αλλά μετά την βύθιση του στόλου της Καλλίπολης από τους Βενετούς στα 1416, οι Οθωμανοί επανήλθαν δυναμικά στο Αιγαίο μόνο μετά την άλωση της Κωνσταντινούπολης, όταν ο Μεχμέτ ο Πορθητής χρησιμοποίησε τον στόλο ως επιθετικό όπλο για να καταλάβει τη Μυτιλήνη (1462) και τον βενετικό ναυσταθμό της Χαλκίδας (1470). Στο Ιόνιο, οι Οθωμανοί κατέκτησαν τη Λευκάδα, μαζί με τη Κεφαλονιά, την Ιθάκη και τη Ζάκυνθο, το 1479, μετά το τέλος του μακροχρόνιου πολέμου με τη Βενετία (1463-1479). Ο επικεφαλής της επιχείρησης, μεγάλος βεζίρης Γκεντίκ Αχμέτ Πασά, που τον επόμενο χρόνο θα καταλάμβανε το φρούριο του Οτράντο στην Ιταλία, ξεκίνησε από τα Στενά των Δαρδανελλίων με σαράντα γαλέρες και ενισχυόμενος από το στόλο του Αυλώνα και το στρατό της Ρούμελης προχώρησε τον βορρά του 1479 στην κατάκτηση των φρουρίων της Βόνιτσας και της Αγίας Μαύρας. Ο Λεονάρντο Τοκκός, έχοντας επιχειρήσει χωρίς...

22 Βλ. Colin Imber, The Ottoman Empire 1300-1481, Κωνσταντινούπολη 1990, σ. 242-244, σύμφωνα με τον οποίο η πολιτική του σουλτάνου Μεχμέτ Β΄ –σουλτάνος αυτής της
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

επιτυχία να προστατευτεί βασιζόμενος στην πρόσφατη συνθήκη ειρήνης των Βενετών με τους Οθωμανούς, διέφυγε στην Κεφαλονιά και στη συνέχεια στον βασιλιά της Νάπολης, με τον οποίο είχε συνάψει γαμήλια συμμαχία. Σύμφωνα με την Historia Turchesca,23 οι Οθωμανοί αιχμαλώτισαν πολλούς ανθρώπους από την ύπαιθρο της Αγίας Μαύρας, οι οποίοι παρέλαυναν στους δρόμους της για μέρες, πριν σταλούν για να εγκατασταθούν στα περίχωρα της Κωνσταντινούπολης, σύμφωνα με την εποικιστική πολιτική του σουλτάνου.24

Οι Οθωμανοί είχαν επεκτείνει τις πολεμικές επιχειρήσεις τους στην Ήπειρο ήδη έναν αιώνα νωρίτερα, στα τελευταία χρόνια της βασιλείας του Μουράτ Α’ (1362-1389) και στα χρόνια του Βαγιαζήτ Α’ (1389-1402), διενεργώντας επιδρομές εναντίον του Σπάτα, ηγεμόνα της Άρτας.25 Ο ηγεμόνας της Κεφαλονιάς και της Λευκάδας Κάρολος Α’ Τόκκος (1374/5-1429) είχε επωφεληθεί τότε από τις οθωμανικές επιχειρήσεις, επεκτεινόμενους στην Ακαρνανία, πιθανώς με τη συναίνεση του Εβρενός Μπέη, του διάσημου πολέμαρχου που πρωταγορίστησε στην κατάκτηση των Βαλκανίων το 14ο αιώνα, ο οποίος είχε διενεργήσει επιδρομή εναντίον της Άρτας

23 Historia Turchesca (1300-1514), εκδ. Ι. Ursu, Βουκουρέστι 1909, σ. 109.
24 Σύμφωνα με τον Σπανδούνη (βλ. την προηγούμενη σημ.), οι αιχμάλωτοι από τη Λευκάδα εγκαταστάθηκαν στα νησιά της Μαρμάρας. Ο Σπανδούνης είναι η μοναδική πηγή που αναφέρει ότι ο Μεχμέτ Β’ διέταξε να συγκατοικήσουν με μαύρους Αιθίοπες ώστε να δημιουργηθεί μια φυλή μιγάδων. Για την επανοίκιση της Κωνσταντινούπολης βλ. Στέφανος Γερασίμου, «Η επανοίκιση της Κωνσταντινούπολης μετά την Άλωση», στο Τόνια Κιουσοπούλου (επιμ.), Πράγματα 2005, σ. 3-21.

ΟΤΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

στα 1396. 26 Μετά τη συντριβή του Βαγιαζήτ Α’ στην Άγκυρα (1402), ο Κάρολος επέκτεινε ακόμα περισσότερα τα εδάφη του, καταλαμβάνοντας στα 1407 το Αγγελόκαστρο. Στη συνέχεια, αφού οι κάτοικοι των Ιωαννίνων του παρέδωσαν την πόλη τους στα 1411, κέρδισε και την υποστήριξη του Μουσά Τσελεμπή, υποψήφιου διαδόχου στον οθωμανικό θρόνο, με τον οποίο σύναψε γαμήλια συμμαχία, για να καταλάβει εν τέλει και την Άρτα στα 1416. 27 Σύμφωνα με το Χρονικό των Τόκκων, ο Κάρολος έγινε μετά τον θάνατο του Μουσά Τσελεμπή φόρου υποτελής ηγεμόνας στον τελικό νικητή του εμφυλίου μεταξύ των υποψήφιων διαδόχων του Βαγιαζήτ Α’, στον Μεχμέτ Α’. 28 Οι Οθωμανοί κυριάρχησαν στην Ήπειρο με την παράδοση των Ιωαννίνων στα 1430, αφήνοντας εντούτοις τον ανιψιό του αποθανόντος στα 1429 Καρόλου Α’, τον Κάρολο Β’ Τόκκο (1429-1448), στην Άρτα ως φόρου υποτελή. 29 Μόνο μετά τον θάνατο του οι Οθωμανοί κατέλαβαν την Άρτα και την Ακαρνανία, αφήνοντας στους Τόκκους πλέον μόνο το Αγγελόκαστρο, τη Βόνιτσα και τον Βάρνακα (;) στην ακαρνανική ενδοχώρα. 30 Στα 1460 είχε καταλήφθει και το Αγγελόκαστρο, αφού αναφέρεται ως έδρα σούμπασης. Η νέα οθωμανική επαρχία, που δεν είναι σαφές πότε ακριβώς συγκροτήθηκε σε σαντζάκι, έλαβε το όνομα του πρώην ηγεμόνα της, Καρόλου Α’ Τόκκο, «Η χώρα του Καρόλου», Κάρλελι στα οθωμανικά τουρκικά. 31 Με την κατάκτηση των Ιονίων νήσων, πλην της Κέρκυρας, στα 1479, αλλά και την κατάκτηση της Σκόδρας, βορειότερα, οι Οθωμανοί απέκτησαν πλέον πρόσβαση στο Ιόνιο Πέλαγος, το οποίο εξελίχτηκε κατά τους επόμενους δυο αιώνες, μαζί με την ενδοχώρα της Ηπείρου και της Αιτωλοακαρνανίας, σε ένα μεθοριακό κόσμο μεταξύ της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και των δυνάμεων της χριστιανικής Δύσης. 32

26 Zachariadou, “Marginalia”, σ. 207· για τη συμμαχία Καρόλου Τόκκου και Εβρενός βλ. της ιδίας, “Les Tocco”.
30 Imber, The Ottoman Empire 1300-1481, σ. 141. Για την οθωμανική κατάκτηση της Ηπείρου βλ. της ιδίας, επίσης Λέσχη Ψηφολογίας, Συλλογή Υποθέσεων και Συναντήσεων, Αθήνα 1998, σ. 57-63.
32 Βλ. σχετικά για τη μεθόδο της Θεσπρωτίας, Mika Hakkarainen, “Venetian Presence in Thesprotia” στο Björn Forsén (επιμ.), Thesprotia Expedition I: Towards a Regional History,
ΕΙΣΑΓΩΓΗ
Η ακτή της Αλβανίας και της Ηπείρου αποτελούσε εξάλλου και στους παλαιότερους αιώνες τη μεθόριο μεταξύ της Βυζαντινής Αυτοκρατορίας και των δυνάμεων της δυτικής Ευρώπης.33 Η Οθωμανική Αυτοκρατορία κληρονόμησε κατά κάποιο τρόπο τη μεθόριο του Ιονίου και της Αδριατικής από το Βυζάντιο.34

Η Βενετία, για την οποία η κυριαρχία στην Αδριατική, την «καρδιά» της, είχε ζωτική σημασία, μετά την κατάληψη της ηγεμονίας των Τόκκων, εκμεταλλεύοντας τη διαμάχη μεταξύ του Βαγιαζήτ Β’ και του αδερφού του Τζεμ για τη διαδοχή στον οθωμανικό θρόνο, προσπάθησε να επεκτείνει την κυριαρχία της στο Ιόνιο καταλαμβάνοντας τη Ζάκυνθο, από την οποία στην οθωμανική κατάκτηση του 1479 είχαν φυγαδευτεί με συμφωνία πολλοί Βενετοί υπήκοοι. Για την κατοχή της Ζακύνθου στα 1485 οι Βενετοί συμφώνησαν να καταβάλουν φόρο υποτέλειας 500 δουκάτων στους Οθωμανούς, στους οποίους επέστρεψαν και την Κεφαλονιά που είχαν καταλάβει προσωρινά στα 1483.35 Η Κεφαλονιά και η Ιθάκη περιήλθαν εν τέλει στους Βενετούς στα 1500,36 στο πλαίσιο του πολέμου με αντικείμενο την κυριαρχία στο Ιόνιο και την Πελοπόννησο.37

Στο πλαίσιο των πολεμικών επιχειρήσεων καταλήφθηκε στις 30 Αυγούστου 1502 και το φρούριο της Αγίας Μαύρας από βενετικό στόλο 50 γαλερών, ενισχυμένο με πλοία του πάπα, του Λουδοβίκου ΙΒ’ της Γαλλίας και των Ιπποτών της Ρόδου.38 Πολλοί μου...
σουλμάνοι της Αγίας Μαύρας αιχμαλωτίστηκαν.39 Εντούτοις, το φρούριο της Αγίας Μαύρας και «το νησί του», η Λευκάδα, επιστράφηκαν στους Οθωμανούς ένα χρόνο μετά, στις 2 Αυγούστου 1503, ως βασικός όρος για τη συνθηκολόγηση που έδωσε τέλος στον πόλεμο.40 Σύμφωνα με τους Βενετούς, η Αγία Μαύρα ήταν «ο δεξιός οφθαλμός του Τούρκου, γιατί διαφορετικά αυτός δεν θα μπορέσει να διατηρή-

39 Ροντογιάννης, Ιστορία της Λευκάδος, τ. Α’, σ. 384-385, με βάση ελληνικό φιρμάνι του Βαγιαζήτ Β’ στις 29 Οκτωβρίου 1502 από τα βενετικά αρχεία.

40 Βλ. αναλυτικά για τα γεγονότα και τη συνθηκολόγηση Theunissen, “Ottoman-Venetian Diplomastics”, σ. 142-151. Το τελικό κείμενο της συνθήκης της 30ής Ιουλίου 1503 δεν έχει εντοπιστεί (στο ίδιο, σ. 147 σημ. 116). Σύμφωνα με το δημοσιευμένο τουρκικό προσχέδιο και τη βενετική μετάφρασή του (στο ίδιο, σ. 377-393· για το πρόβλημα της χρονολόγησης του βλ. σ. 146), πρώτος όρος της συνθήκης ήταν η επιστροφή του φρουρίου της Αγίας Μαύρας, «με τους κατοίκους, το νησί και τους ανθρώπους του, τα κανόνια, τα τουφέκια και τα εφόδια του» (Aya Mavra kal´asını mevcud olan halkı ile ve ademisiyle fil-cümle kalmın topları ve tüfek ile ve esbabı ile vereler). Πρβλ. το ελληνικό προσχέδιο που έχουν δημοσιεύσει οι F. Miklosich- I. Müller, Acta et diplomata Graeca, τ. Γ΄, Βόννη 1865, σ. 344-390 και αναπαράγει ο Ροντογιάννης, Ιστορία της Λευκάδος, τ. Α’, σ. 385-390 (της Αγίας Μαύρας το κάστρον με τον λαόν, οπού έχει, και με το νησί του και με τους ανθρώπους του και με τον κάστρον όλες τις λοιμώποδες μικρές και μεγάλες και με τα σκεπέτα και με τα άλλα πράγματά του, ότι και αν είναι, όλα να τα δώσουν). Η συνθήκη αναφέρει ότι για τη Ζάκυνθο οι Βενετοί θα συνέχιζαν να καταβάλλουν 500 χρυσά νομίσματα ως φόρο υποτέλεια, αλλά δεν διευκρινίζει το καθεστώς της Κεφαλονιάς, που επιστράφηκε στους Βενετούς. Για την ημερομηνία της επιστροφής της Αγίας Μαύρας στους Οθωμανούς, Theunissen, “Ottoman-Venetian Diplomastics”, σ. 149, σημ. 121. Βλ. επίσης και την εκτίμηση του Εβλιγιά Τσελεμπή (τεκμήριο Δ), ο οποίος θεωρούσε ότι η απόφαση των Οθωμανών να παραχωρήσουν στους Βενετούς τη Ζάκυνθο και την Κεφαλονιά ήταν λάθος, καθώς οι Βενετοί απέκτησαν μεγάλες προσόδους από τα δύο αυτά νησιά, αλλά δεν διεκρινίζει το καθεστώς της Κεφαλονιάς, που επιστράφηκε στους Βενετούς. Για την ημερομηνία της επιστροφής της Αγίας Μαύρας στους Οθωμανούς, Theunissen, “Ottoman-Venetian Diplomastics”, σ. 149, σημ. 121. Βλ. επίσης και την εκτίμηση του Εβλιγιά Τσελεμπή (τεκμήριο Δ), ο οποίος θεωρούσε ότι η απόφαση των Οθωμανών να παραχωρήσουν στους Βενετούς τη Ζάκυνθο και την Ευρωπαϊκό φυλάκιο της Κρήτης» εντούτοις, σύμφωνα με τον ίδιο, η κατοχή της Αγίας Μαύρας παρείχε ασφάλεια στις επαρχίες των Ιωαννίνων, της Άρτας, του Αιτωλικού και του Αγγελόκαστρου. Βλ., τέλος, Σπυρίδων Α. Βλαντής, Η Λευκάς υπό τους Φράγκους, τους Τούρκους και τους Ενετούς (1204-1797), Αθήνα 2008 (α’ έκδ. Λευκάδα 1902), σ. 80-83· Κωνσταντίνος Γ. Μαχαιράς, Η Λευκάς επί Ενετοκρατίας 1684-1797, Αθήνα 2008 (α’ έκδ. Αθήνα 1951), σ. 1-11.
ΕΙΣΑΓΩΓΗ

σει ασφαλείς την Άρτα και τη Ναύπακτο, που έχουν άφθονα δημητριακά και άλλα προϊόντα». 41

Ο πόλεμος μεταξύ Οθωμανών και Βενετών στα 1499-1503 ανέδειξε την Οθωμανική Αυτοκρατορία ως ισχυρή ναυτική δύναμη στη Μεσόγειο 42 και διαμόρφωσε υσιαστικά τη μορφή της μεθόριου του Ιονίου μέχρι το 1684, με την Αγία Μαύρα και τη Λευκάδα σε οθωμανική κυριαρχία απέναντι στα υπόλοιπα νησιά του Ιονίου που βρίσκονταν σε βενετική κυριαρχία. Στα νερά της μεθόριου του Ιονίου, εξάλλου, έλαβαν χώρα οι δύο μεγαλύτερες ναυτικές συγκρούσεις της εποχής μεταξύ της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας και των συνασπισμένων δυνάμεων της χριστιανικής Ευρώπης, η νικηφόρα για τους Οθωμανούς ναυμαχία της Πρέβεζας (1538), η οποία ακολούθησε το προηγούμενο έτος την αποτυχία τους να καταλάβουν την Κέρκυρα, και η ναυμαχία της Ναύπακτου (1571), στην οποία οι Οθωμανοί ήττηθηκαν μεν, έχοντας όμως καταλάβει το προηγούμενο έτος τη βενετική Κύπρο. 43 Μετά την επιτυχία τους στη Ναύπακτο, μάλιστα, οι Βενετοί επιχείρησαν το Φεβρουάριο του 1572 να καταλάβουν το φρούριο της Αγίας Μαύρας, εκμεταλλεύομενοι την αποχώρηση του στόλου του Κιλίτ Αλή που είχε καταφύγει εκεί· διαπιστώνοντας εντούτοις ότι ερχόταν ενίσχυση από την Ακαρνανία, οι Βενετοί εγκατέλειψαν την πολιορκία του φρουρίου. 44 Για το λόγο αυτό προφανώς το σαντζάκι του Κάρλελι, μαζί με τη Ναύπακτο, φαίνεται ότι είχε υπαχθεί πιθανώς στα 1550 στο μπεηλερμπεηλίκι των Νήσων της Άσπρης Θάλασσας, την επαρχία του καπουντάν πασά.45

Γενικότερα, η αδυναμία των συνασπισμένων δυνάμεων της χριστιανικής Δύσης να επωφεληθούν από τη νίκη τους στη Νάουπακτο παγίωσε το καθεστώς της μεθορίου του Ιονίου για την επόμενη εκατονταετία. Μόνο στη διάρκεια του Κρητικού Πολέμου (1645-1669) οι Βενετοί, με τη συνδρομή του πάπα και των Ιπποτών της Μάλτας, επιχείρησαν πάλι να καταλάβουν το φρούριο της Αγίας Μαύρας, εκμεταλλεύομενοι την αποχώρηση του στόλου του Κάρλελι· αυτή η επιχείρηση, όμως, έληξε με αποτυχία διότι οι Βενετοί κατάφεραν να καταλάβουν, μετά την επιτυχία τους στη Ναύπακτο, το φρούριο της Αγίας Μαύρας, εκμεταλλεύομενοι την αποχώρηση του στόλου του Κάρλελι. 44 Η κατάληψη της Αγίας Μαύρας και της Λευκάδας έγινε εν τέλει εφικτή μόνο μετά τη δεύτερη αποτυχία των Οθωμανών να καταλάβουν την Βιέννη, στα 1683, που οδήγησε

41 Πλουμίδης, «Η φύλαξη της Λευκάδας», σ. 99.
42 Caroline Finkel, Osman’s Dream: The Story of the Ottoman Empire 1300-1923, Λονδίνο 2005, σ. 92-93.
43 Finkel, Osman’s Dream, σ. 128 και 160-161 αντίστοιχα.
44 Βλαντής, Η Λευκάς, σ. 93-94· Μαχαιράς, Η Λευκάς επί Ενετοκρατίας, σ. 11-15.
46 Μαχαιράς, Η Λευκάς επί Ενετοκρατίας, σ. 15-19.
στη γενική κατάρρευση του δυτικού τους μετώπου με τις συνασπισμένες δυνάμεις της χριστιανικής Δύσης. Μετά από μια αποτυχημένη προσπάθεια τον Ιανουάριο του 1684,47 ξεκίνησε στα τέλη Μαΐου του ίδιου έτους η πολιορκία του Ιούλιο.48 Η φρουρά της Αγίας Μαύρας εξαναγκάστηκε μετά από σφοδρό βομβαρδισμό να παραδοθεί στις 6 Αυγούστου, και την επομένη να μετακινηθεί, μαζί με τον άμαχο μουσουλμανικό πληθυσμό, στην Πρέβεζα, που καταλήφθηκε επίσης, το φθινόπωρο του ίδιου έτους. 50 Η κατάληψη της Λευκάδας από τους Βενετούς επεφαρμίστηκε στο τέλος του πολέμου με τη συνθήκη του Κάρλοβιτς, με την οποία εντούτοις η Πρέβεζα επανήλθε στους Οθωμανούς.

Οι Βενετοί αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν στους Οθωμανούς το φρούριο της Αγίας Μαύρας στις 6 Οκτωβρίου 1715, στο πλαίσιο των επιχειρήσεων του ιούλιου με τους Οθωμανούς μεταξύ 1715-1718, όταν οι Βενετοί, καταλαμβάνοντας ξανά την Πελοπόννησο, επιχείρησαν να ανασυστήσουν την κυριαρχία τους και στον Ιόνιο Πέλαγος. Η αδυναμία τους να καταλάβουν την Κέρκυρα το καλοκαίρι του 1716, σε συνδυασμό με την ήττα τους στο Πετροβαραντίν, οδήγησαν τους Οθωμανούς να εγκαταλείψουν οριστικά το φρούριο της Αγίας Μαύρας, στο οποίο επανήλθαν οι Βενετοί στις 18 Οκτωβρίου 1716.51 Η Λευκάδα, μαζί με τα υπόλοιπα Ιόνια νησιά, παρέμειναν στη βενετική πλευρά της μεθορίου. Η κατάληψη της Βενετίας και της επικράτειας της από τους δημοκρατικούς ήττας τους στα 1797 αναδιάταξε τις δυνάμεις της μεθορίου, οδηγώντας μάλιστα στη συνέχεια στη δημιουργία ενός «μεθοριακού κράτους» στα Επτάνησα (1800-1807).52

47 Ροντογιάννης, Ιστορία της Λευκάδος, τ. Α’, σ. 393.
48 Ό.π., σ. 510-512, με βάση το σύγχρονο χρονικό του Ιωάννη Μάτεσι από τη Ζάκυνθο.
49 Μαχαιράς, Η Λευκάς επί Ενετοκρατίας, σ. 21-37.
50 Ροντογιάννης, Ιστορία της Λευκάδος, τ. Α’, σ. 512-516.
52 Βλ. Şakul, “Ottoman Attempts to Control the Adriatic Frontier in the Napoleonic Wars”, σ. 253-270.
ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ
ΟΘΩΜΑΝΙΚΩΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΝ

Αθηναίοι λαξεύσιας ἀνθρώπων διακυβέρνησε

Αργυρόπουλος Νικόλαος Κωνσταντίνος

Πατρίδος Πελλάτος

Προεδρεύων τής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης

και

ενεργέων

της Εθνικής Αντιπολίτευσης

Αθηναίοι λαξεύσιας ἀνθρώπων διακυβέρνησε

Αργυρόπουλος Νικόλαος Κωνσταντίνος

Πατρίδος Πελλάτος

Προεδρεύων τής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης

και

ενεργέων

της Εθνικής Αντιπολίτευσης

Αθηναίοι λαξεύσιας ἀνθρώπων διακυβέρνησε

Αργυρόπουλος Νικόλαος Κωνσταντίνος

Πατρίδος Πελλάτος

Προεδρεύων τής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης

και

ενεργέων

της Εθνικής Αντιπολίτευσης
Α.1. Λογαριασμός είσπραξης του κεφαλικού φόρου
tου Αγγελόκαστρου, της Αγίας Μαύρας και της Κεφαλονιάς
gια το έτος Εγίρας 894 (1488/89)

Πρόκειται για καταχώριση στο οθωμανικό κατάστιχο των εσόδων του κεφαλικού
φόρου για το έτος Εγίρας 894 (1488/89), με χρονολογία 12 Ρεμπιουλέβελ 896 (23
Ιανουαρίου 1491). Περιλαμβάνει λογαριασμό είσπραξης του κεφαλικού φόρου στον
λιβά (στρατιωτική διοικητική περιφέρεια) του Κάρλελι, στον οποίο ανήκαν η Αγία
Μαύρα' και η Κεφαλονιά.

Η καταμέτρηση των υπόχρεων σε κεφαλικό φόρο νοικοκυριών (χανέδων, hane)
έγγαμων αρρένων και χηρών έγινε προφανώς με βάση κάποια φορολογική απογρα-
φή (ταχρίρι, tahrir). Μπορούμε λογικά να υποθέσουμε ότι η απογραφή διεξήχθη από
τους νέους κυρίαρχους αμέσως μετά την κατάκτηση της Αγίας Μαύρας στα 1479,
όπως εξάλλου συνηθίζοταν. Ενδεχομένως μάλιστα να υπήρχε και ξεχωριστό κατάστι-
χο για τον κεφαλικό φόρο. Από το κατάστιχο του επόμενου έτους (Α.2) φαίνεται ότι
tουλάχιστον ορισμένες χρονιές γινόταν νέα καταμέτρηση από τον καθ. Ο κανόνας
ήταν η τριετία. Από το κατάστιχο του επόμενου έτους (Α.2) φαίνεται ότι
τουλάχιστον ορισμένες χρονιές γινόταν νέα καταμέτρηση από τον καθ. Ο κανόνας
ήταν η τριετία.2 Δεν γνωρίζουμε αν η καταμέτρηση στο λογαριασμό που μεταφράζε-
ται εδώ για το έτος Εγίρας 894 (1488/89)3 είναι κάποια παλαιότερη που διατηρήθηκε
χωρίς να επανεξεταστεί ή αποτελεί νέα.

Την είσπραξη των οφειλών για τον κεφαλικό φόρο στο σαντζάκι του Κάρλελι για
το έτος Εγίρας 894 (1488/89) φαίνεται ότι έκανε ο Μουχιγεντίν γιος του Ακτσαλού

1 Η Αγία Μαύρα εμφανίζεται στο συγκεκριμένο κατάστιχο ως υπαγόμενη στο βιλαέτι
(vilayet) του Αγγελόκαστρου, αλλά σημειώνεται ότι η ίδια βιλαέτι αποτελούσε το
κατάστιχο του επόμενου έτους (Α.2). Το βιλαέτι σε αυτή τη χρονική περίοδο δεν πρέπει
να συγχέεται με το βιλαέτι (vilayet) του Αγγελόκαστρου, ωστόσο αποτελούσε και η ίδια
βιλαέτι υπογεγραμμένος ως υπαγόμενη στο κατάστιχο του επόμενου έτους (Α.2).

2 İnalcık και Quataert (επιμ.), Οικονομική και κοινωνική ιστορία, τ. Α’, σ. 77· Darling,
Revenue-Raising and Legitimacy, σ. 83.

3 Ιδίως τον κεφαλικό φόρο για την καταμέτρηση που έγινε αυτό το έτος βλ. İnalcık και Quataert
(επιμ.), Οικονομική και κοινωνική ιστορία, τ. Α’, σ. 74-76.
Ο Αχμέτ, ο οποίος παρέδωσε 256.000 άσπρα (akçe) στο Αυτοκρατορικό Θησαυροφυλάκιο στις 30 Νοεμβρίου 1490, στα τέλη δηλαδή του επόμενου έτους. Ο λογαριασμός έγινε από τον Κεμάλ Τσελεμπή στις 23 Ιανουαρίου 1491. Η εκκαθάριση του λογαριασμού έγινε λίγο αργότερα, την 1η Φεβρουαρίου 1491, σύμφωνα με την τελευταία σημείωση στο τεκμήριο. Ο κανόνας ήταν οι φοροεισπράκτορες να παραδίδουν μαζί με ό,τι είχαν χρεωθεί και αναλυτικούς λογαριασμούς (muhasebe), με βάση τους οποίους συντάσσονταν τα κατάστιχα, που έφεραν επίσης την ίδια ονομασία.4

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Λογαριασμός του κεφαλικού φόρου (cizye) των απίστων του βιλαετιού του Αγγελόκαστρου (vilayet-i Angelikasrı) στον λιβά του Καρλου (liva-i Karlu), συμπεριλαμβανομένων της Αγίας Μαύρας και της Κεφαλονιάς. Οφειλή για το έτος 894 (1488/89), (η οποία καταβλήθηκε) με τη μεσολάβηση του Μουχιγεντίν γιου Ακτσαλού Αχμέτ.

Γράφτηκε στις 12 Ρεμπιουλέβελ του έτους 896 (23 Ιανουαρίου 1491).

Με λογαριασμό του Κεμάλ Τσελεμπή:

Βιλαέτι Αγγελόκαστρου:

Χανέδες (hane) και χήρες (bive): 6.818
Κεφαλικός φόρος: 188.005.5

Αγία Μαύρα:

Χανέδες και χήρες: 888
Κεφαλικός φόρος: 23.184.

Νήσος της Κεφαλονιάς:

Χανέδες και χήρες: 774
Κεφαλικός φόρος: 15.575.

Σύνολο:

Χανέδες και χήρες: 8.480
Κεφαλικός φόρος: 226.764.

Από το τέλος γραμματικού (resm-i kitabet) του λογαριασμού (ανά) 10 χανέδες προς 1 (άσπρο) = 848

Από το τέλος λογαριασμού (resm-i hesab) ανά χίλια άσπρα επί 2 = 453

4 Βλ. Darling, Revenue-Raising and Legitimacy, σ. 213-222.
5 Τα ποσά έχουν υπολογιστεί σε άσπρα, τα ασημένια οθωμανικά νομίσματα.
Α´ – ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΙΧΑ

Από το τέλος ενός άσπρου για τον εισπράκτορα του κεφαλικού φόρου (resm-i yek-akçe-i haracı): 8.480

Από το έθιμο του χειροφιλήματος (âdet-i dest-bûsî): 2.000

Από τη σπέντζα (ispence) των απίστων της νήσου Κεφαλονιάς: 18.647

Σύνολο: 257.192

Παραδόθηκαν στο Αυτοκρατορικό Θησαυροφυλάκιο στις 17 Μουχαρέμ του έτους 896 (30 Νοεμβρίου 1490): 256.000.

Φορτία (για τη μεταφορά) των άσπρων: 2,5 φορτώματα (hamil), 1000 (άσπρα)

Αντίτιμο των πουγγιών, μαζί με κετσέ και σχοινί: 2 πουγγιά (surre), 40 (άσπρα)

Υπόλοιπο: 142

Διαγραφή της οφειλής στις 21 Ρεμπιουλέβελ του έτους 896 (1 Φεβρουαρίου 1491), εξ ολοκλήρου.


A.2. Λογαριασμός εισπράξης του κεφαλικού φόρου του Αγγελόκαστρου, της Αγίας Μαύρας και της Κεφαλονιάς για το έτος Εγίρας 895 (1489/90)

Η καταχώριση αυτή στο οθωμανικό κατάστιχο των εσόδων του κεφαλικού φόρου του έτους Εγίρας 895 (1489/90), χρονολογούμενη στις 11 Μουχαρέμ του έτους 897 (14 Νοεμβρίου 1491), ακολουθεί την αντίστοιχη καταχώριση για το προηγούμενο έτος Εγίρας 894 (1488/89) (A.1). Καθώς όμως γίνεται νέα καταμέτρηση των υπόχρεων σε κεφαλικό φόρο επικεφαλής νοικοκυριών, πιθανώς με τη συμπλήρωση τριετίας,6 το τεκμήριο περιλαμβάνει νέα στοιχεία. Τα στοιχεία αυτά, όπως αναφέρεται σε αυτό, προέκυψαν από καταμετρήσεις καταγεγραμμένες σε χοτζέτια από τους καδήδες των βιλαετιών και τον ναϊπ (τοποτηρητή του καζά) του Αγγελόκαστρου. Για το βιλαέτι της Αγίας Μαύρας συγκεκριμένα, καταμετρήθηκαν θάνατοι 60 επικεφαλής νοικοκυριών (hane) και νέες εγγραφές 106 επικεφαλής νοικοκυριών: το ισοζύγιο συνολικά ήταν θετικό, με αύξηση των νοικοκυριών κατά 46, σε συνολικά 934. Την είσπραξή των οφειλών για τον κεφαλικό φόρο στο σαντζάκι του Κάρλελι για το έτος Εγίρας 895 (1489/90) φαίνεται ότι έκανε ο γραφέας Αμπντουσελάμ, ο οποίος παρέδωσε 275.018 άσπρα στο Αυτοκρατορικό Θησαυροφυλάκιο στις 15 Νοεμβρίου 1491, στα τέλη δηλαδή του επόμενου έτους. Ο λογαριασμός έγινε στις 14 Νοεμβρίου 1491 από τον Μουχιγεντίν γιο του Ακτσαλού Αχμέτ, που ήταν ο φοροεισπράκτορας

6 Darling, Revenue-Raising and Legitimacy, σ. 83.
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΟΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

tο προηγούμενο έτος (ίσως ο Αμπντουσελάμ να ήταν ο γραφέας του, που ανέλαβε ο ίδιος την είσπραξή για αυτή τη χρονιά).

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Λογαριασμός του κεφαλικού φόρου των απίστων του βιλαέτιου του Αγγελόκαστρου (vilayet-i Angelikasrı) στον λιβά του Καρλού (liva-i Karlu), συμπεριλαμβανομένων της Αγίας Μαύρας (Aya Mavri) και της Κεφαλονιάς.

Οφειλή του έτους 895 (1489/90), (η οποία) έχει χρεωθεί στον γραφέα Αμπντουσελάμ.

Γράφτηκε στις 11 Μουχαρέμ του έτους 897 (14 Νοεμβρίου 1491).

Με λογαριασμό του Μουχιγεντίν γιου Ακτσαλού Αχμέτ.

Βιλαέτι Αγγελόκαστρου:

Αρχικός αριθμός χανέδων και χηρών: 6.818
Αρχικό ύψος κεφαλικού φόρου: 188.005
Νεοεγγεγραμμένοι:
Χανέδες: 753
Κεφαλικός φόρος: 13.396
Άθροισμα:
Χανέδες: 7.5218
Κεφαλικός φόρος: 201.501
Εξ αυτών:
Απωλέσθηκαν και δεν υπολογίζονται για το ερχόμενο έτος οι θανόντες, σύμφωνα με χοτζέτι του ναϊπη του προαναφερθέντος καζά:
Χανέδες: 9 315
Κεφαλικός φόρος: 9.665
Υπόλοιπο για το ερχόμενο έτος:
Χανέδες: 7.206
Κεφαλικός φόρος: 191.836
Έγινε αντιπαραβολή με τη φροντίδα του Ντερβίς Αλή.

Βιλαέτι Αγίας Μαύρας:

Αρχικός αριθμός χανέδων και χηρών: 888

7 Τα ποσά έχουν υπολογιστεί σε άσπρα.
8 Σωστό άθροισμα: 7.571 άσπρα.
9 Όπου αναφέρεται «χανέδες» εννοούνται «επικεφαλής χανέδων».
Α΄ – ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΙΧΑ

Αρχικό ύψος κεφαλικού φόρου: 23.184
Νεοεγγεγραμμένοι:
Χανέδες: 106
Κεφαλικός φόρος: 2.219
Άθροισμα:
Χανέδες: 994
Κεφαλικός φόρος: 25.403
Εξ αυτών:
Απωλέσθηκαν και δεν υπολογίζονται για το ερχόμενο έτος οι θανόντες:
Χανέδες: 60
Κεφαλικός φόρος: 1.594
Υπόλοιπο για το ερχόμενο έτος:
Χανέδες: 934
Κεφαλικός φόρος: 23.809.

Βιλαέτι της νήσου της Κεφαλονιάς:
Αρχικός αριθμός χανέδων: 774
Αρχικό ύψος κεφαλικού φόρου: 15.575
Νεοεγγεγραμμένοι:
Χανέδες: 80
Κεφαλικός φόρος: 1.089
Άθροισμα:
Χανέδες: 854
Κεφαλικός φόρος: 16.664
Εξ αυτών:
Απωλέσθηκαν και δεν υπολογίζονται για το ερχόμενο έτος οι θανόντες:
Χανέδες: 37
Κεφαλικός φόρος: 693
Υπόλοιπο για το ερχόμενο έτος:
Χανέδες: 817
Κεφαλικός φόρος: 15.971.

Σύνολο:
Αρχικός αριθμός χανέδων: 8.480
Αρχικό ύψος κεφαλικού φόρου: 226.764
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Νεοεγγεγραμμένοι:
Χανέδες: 889
Κεφαλικός φόρος: 16.804
Άθροισμα, συμπεριλαμβανομένων των τελών, καθώς και της σπέντζας της Κεφαλονιάς: 276.188
Χανέδες: 9.369
Κεφαλικός φόρος: 243.568.

Από το τέλος γραμματικού (resm-i kitabet) του λογαριασμού (ανά) 10 χανέδες προς 1 (άσπρο) = 936
Από το τέλος λογαριασμού (resm-i hesab) ανά χίλια άσπρα επί 2 = 487
Από το τέλος ενός άσπρου για τον εισπράκτορα του κεφαλικού φόρου (resm-i yek-akçe-i haracî): 9.369
Από το έθιμο του χειροφιλήματος (âdet-i dest-bûsî): 2.000
Από τη σπέντζα των απίστων της νήσου Κεφαλονιάς: 19.817
Χανέδες: 785
Σπέντζα επί 25 = 19.625
Χήρες: 32
Σπέντζα επί 6 = 192
Εξ αυτών:
Απωλέσθηκαν και δεν υπολογίζονται για το ερχόμενο έτος οι θανόντες, σύμφωνα με χοτζέτια των καδήδων των προαναφερθέντων βιλαετιών και χοτζέτι του ναΐπ του καζά:
Χανέδες: 412
Κεφαλικός φόρος: 11.952
Υπόλοιπο για το ερχόμενο έτος:
Χανέδες: 8.957
Κεφαλικός φόρος: 231.616
Σπέντζα: 19.817
Σύνολο: 276.177

Παραδόθηκαν στο Αυτοκρατορικό Θησαυροφυλάκιο στις 12 Μουχαρέμ του έτους 897 (15 Νοεμβρίου 1491): 275.018.
Φορτία (για τη μεταφορά) των άσπρων και αντίτιμο των πουγγιών: 1.159 (άσπρα).
Φορτία (για τη μεταφορά των άσπρων): 3 φορτώματα (hamil), 1.100 (άσπρα).
Αντίτιμο των πουγγιών, μαζί με κετσέ και σχοινί: 6 πουγγιά (surre), 59 (άσπρα).
Ολοκληρώθηκε.

−88−
Α – ΟΘΩΜΑΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΙΧΑ


Α.3. Καταχώριση του καζά της Αγίας Μαύρας στο συνοπτικό φορολογικό κατάστηκο του σαντζακίου του Κάρλελι για το έτος Εγίρας 937 (1530/31)

Το κατάστηκο ΤΤ 367 του Οθωμανικού Αρχείου της Πρωθυπουργίας στην Κωνσταντινούπολη ανήκει σε μια σειρά καταστήκων που αποτελούν αναλυτικές συνόψεις καταστήκων των απογραφών που έγιναν στα Βαλκάνια και στη Μικρά Ασία κατά τα πρώτα χρόνια της βασιλείας του Σουλεϊμάν του Μεγαλοπρεπή (1520-1566). Στόχος ήταν, όπως προκύπτει από το περιεχόμενό τους, να σχηματίστε μια συνολική εικόνα της δημοσιονομικής και αμυντικής κατάστασης της αυτοκρατορίας. Η σύνταξη του καταστήκου ΤΤ 367 χρονολογείται στα τμήματα του 937 (1530/31), αλλά τα στοιχεία που περιλαμβάνει προέρχονται από την απογραφή που διεξήχθησε την προηγούμενη δεκαετία, του 1520. Για την περίπτωση του σαντζακίου του Κάρλελε, στο οποίο υπάγονταν οι καζάδες του Αγγελόκαστρου και της Αγίας Μαύρας, δεν έχουμε εντοπίσει στους καταλόγους του Αρχείου της Πρωθυπουργίας στην Κωνσταντινούπολη το αναλυτικό κατάστηκο με βάση το οποίο συντάχθηκε το ΤΤ 367.10 Είναι γνωστό όμως το συνοπτικό κατάστηκο που δημιουργήθηκε με βάση αυτό το πρώτο κατάστηκο: πρόκειται για το ΤΤ 140 που χρονολογείται το έτος 935 (1528/29).11 Ως εκ τούτου η απογραφή θα πρέπει να χρονολογηθεί πριν από αυτό το έτος.

Η καταχώριση προσφέρει μια σχετικά πλήρη εικόνα της οθωμανικής διοικητικής και στρατιωτικής οργάνωσης του καζά της Αγίας Μαύρας, με αναλυτική αναφορά στους στρατιώτες των φρουρίων της Αγίας Μαύρας και της Βόνιτσας, στα πολεμοφόδια τους και στους μουκατάδες, δηλαδή τις δημόσιες προσόδους του καζά (τα ψωμιστροφεία, τη γέφυρα του φρουρίου, τα λιμάνια και την αλυκή), στα τιμάρια, σε ένα μούλι και σε ένα βακούφι. Επιπλέον, η καταχώριση αυτή μας προσφέρει τον αρχαιότερο κατάλογο χωριών του καζά της Αγίας Μαύρας, μαζί με τον αριθμό των φορολογούμενων τους. Με βάση αυτό τον κατάλογο, επιπλέον, μπορούμε να προσδιορίσουμε τα όρια του καζά της Αγίας Μαύρας, που περιλάμβανε τότε τα χωριά της

11 Στο ίδιο. Δυστυχώς διαθέτουμε το κατάστηκο ΤΤ 140 σε πολύ κακή ψηφιακή αναπαραγωγή από το Αρχείο της Πρωθυπουργίας στην Κωνσταντινούπολη, που ίσως να οφείλεται στην κακή κατάσταση του πρωτοτύπου.
ΟΘΩΜΑΝΙΚΕΣ ΠΗΓΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΕΩΤΕΡΗ ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΛΕΥΚΑΔΑΣ

Λευκάδας, τη Σολιανή Πλαγιά στην απέναντι ακτή, το φρούριο της Βόνιτσας και μια σειρά χωριών στην περιφέρειά του.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

(σ. 14) Καζάς της Αγίας Μαύρας (Aya Mavra) στον λιβά του Κάρλελι (Karlı-eli) Ημερήσια αποζημίωση (cihet) (για τον καζή) του καζά: 15,12

Υπάγονται στα χάσια (ιδιαίτερες προσόδους) του μιρλιβά:13

Η ίδια η Αγία Μαύρα (nefs-i Aya Mavra), υπαγόμενη στα παραπάνω χάσια. Είναι φρούριο, όπου γίνεται παζάρι και προσευχή, καθώς και έδρα των σαντζακμπέηδων (kal'adur bazarı durur ve cem'i kilnir sancakbeğlerün oturاغidur):14

Χανέδες απίστων: 19415

Άγαμοι (mücerred): 28

Χήρες: 20

Μοναστήρια16: 1

12 Τα ποσά έχουν υπολογιστεί σε άσπρα. Όπως φαίνεται παρακάτω (σ. 94), οι καδήδες της Αγίας Μαύρας εξασφάλιζαν την αποζημίωση αυτή από τα έσοδα του χωριού Εγκλουβή (περ. 5.000 άσπρα ετησίως), το οποίο τους είχε παραχωρηθεί ως τιμάριο, χωρίς υποχρέωση συμμετοχής στις εκστρατείες. Συγκριτικά, για τον καζή του μεγαλύτερου σε έκταση και πληθυσμό Αγγελόκαστρου προβλεπόταν σύμφωνα με το κατάστημα μεγαλύτερη ημερήσια αποζημίωση 40 άσπρων (περ. 2/3 ενός χρυσού δουκάτου). Οι περιφέρειες δικαιοδοσίας των καζών (καζάδων) του Αγγελόκαστρου και της Αγίας Μαύρας φαίνεται ότι ταυτίζονται με τα βιλαέτια που συναντάμε στα παλαιότερα και στα μεταγενέστερα τεκμήρια (A.1, A.2, A.4).

13 Σύμφωνα με σημείωση στη σ. 2 του καταστίχου, μιρλιβάς, δηλαδή σαντζάκμπεης του Κάρλελι ήταν τότε ο Καΐτμπαϊ Μπέη. Σύμφωνα με το σύγχρονο συνοπτικό κατάστημα Topkapı Sarayı Arşivi 10057 που έχει δημοσιεύσει ο Tayyib Gökbilgin, "Kanunî Sultan Süleyman devri başlarında Rumeli eyaleti, livaları, şehir ve kasabaları", Belleten 20 (1956), σ. 253, ο Καΐτμπαϊ Μπέη ήταν Τσερκέζος (el-Çerkesi). Στα χάσια του σαντζάκμπεη ανήκαν τόσο η Αγία Μαύρα, όσο και το Αγγελόκαστρο και το κάστρο της Βόνιτσας.

14 Σύμφωνα με την καταχώριση για το Αγγελόκαστρο, που αναφέρεται ως κωμόπολη (kasaba) στη σ. 2 του καταστίχου, οι σαντζακμπέηδες είχαν την έδρα τους εκεί (Nefs-i Angelikasrı kasabadur bazarıdur sancakbeği olanlar anda olurlar).

15 Οι χριστιανοί της Αγίας Μαύρας διέμεναν εκτός του κάστρου, στα δυτικά, όπως αναφέρεται σε σουλτανικό διάταγμα του έτους 1564 (Β.2): στο κατάστημα καταχωρίστηκαν απλώς κάτω από τον γενικό τίτλο «φρούριο της Αγίας Μαύρας» ως δημοσιονομική ενότητα και όχι με τοπογραφική λογική.

16 Στις οθωμανικές πηγές οι λέξεις μοναστήρι (manastrî) και εκκλησία (kenise, kilise) χρησιμοποιούνται συχνά με το ίδιο περιεχόμενο. Είναι λοιπόν εξίσου πιθανό να εννοείται εδώ μια εκκλησία. Σύμφωνα με τον Μαχαιρά, Ναοί και Μοναί, σ. 5 και υποσημ. 3 και σ. 123, ο μοναδικός ναός στη συνοικία δυτικά του κάστρου ήταν ο ναός της Αγίας Παρασκευής, χρονολογούμενος το 16ο αιώνα, χωρίς όμως παραπομπή σε πηγή. Ο ναός καταδικάστηκε το 1715 από τους Βενετούς, για να αναγερθεί εκ νέου στην Αμαζωκή. Προβλ. Ροντογιάννης,
Πρόσοδος: 26.221.\textsuperscript{17}

Χωριό Άγιος Βασίλειος\textsuperscript{18} (Ayo Vasil), υπαγόμενο στα παραπάνω (χάσια):
Χανέδες: 66
Άγαμοι: 1
Χήρες: 13
Πρόσοδος: 11.291.

Χωριό Τερσοβά (Tersova),\textsuperscript{19} υπαγόμενο στα παραπάνω (χάσια):
Χανέδες: 116
Άγαμοι: 13
Χήρες: 27
Πρόσοδος: 14.027.

Η ίδια η Βόνιτσα (nefs-i Vonica), υπαγόμενη στα παραπάνω χάσια. Είναι φρουρίο με
φρούραρχο (dizdar), καστροφύλακες (hisareri) και ένα μεστζίτι (mescid):
Χανέδες: 90
Άγαμοι: 27
Χήρες: 15
Μοναστήρια: 4
Πρόσοδος: 18.484.

Σύνολο των χασιών (ιδιαίτερων προσόδων) του μιρλιβά στον παραπάνω καζά:
Έδρες (nefs): 2
Χωριά: 2
Χανέδες απίστων: 422\textsuperscript{20}
Άγαμοι: 69
Χήρες: 75
Μοναστήρια: 5
Πρόσοδος: 70.023.

Η προεπισκόπηση των επόμενων σελίδων
den einai diathesiμη

\textsuperscript{17}Ιστορία της Λευκάδος, τ. Α’, σ. 368, 373.
\textsuperscript{18}Πρβλ. το ίδιο ποσό στο κατάστημα Τορκαρι Σαράγι Αρχιβι 9578 που έχει δημοσιεύσει ο Ταγ-
γιμ Ταγβιτζίν, “Rumeli eyaleti, livalari, sehir ve kasabaları”, σ. 260.
\textsuperscript{19}Το σημερινό Θύριον της Ακαρνανίας, που μετονομάστηκε έτσι (στη μορφή Θύρρειον) το
1915 (INE, Πανδέκτης, Μετονομασίες των Οικισμών της Ελλάδας).
\textsuperscript{20}Η δερσοβά μετονομάστηκε σε Σπαρτοχώρι το 1927 (INE, Πανδέκτης, Μετονομασίες των
Οικισμών της Ελλάδας).